

VENICEMAGAZINE

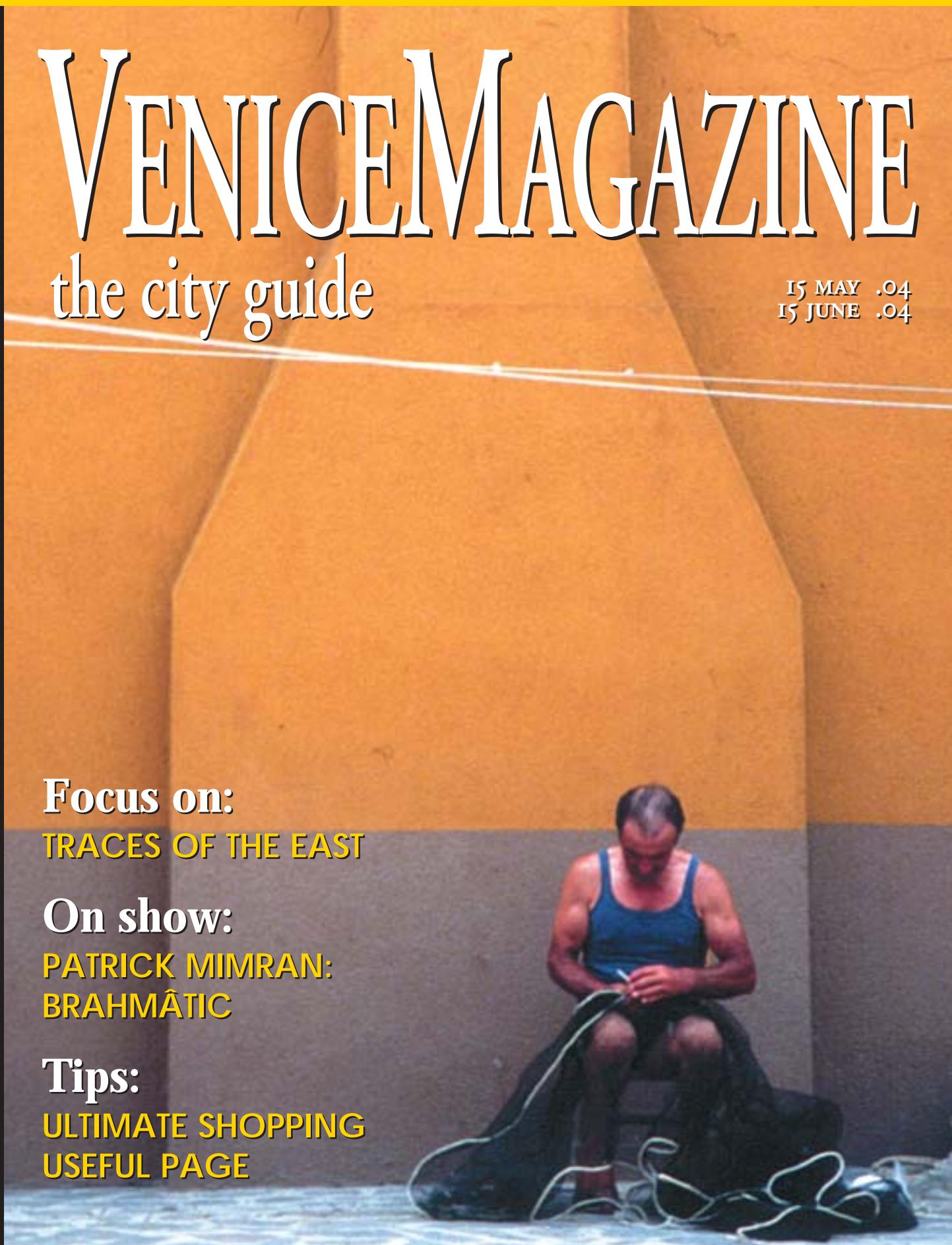
the city guide

15 MAY .04
15 JUNE .04

Focus on:
TRACES OF THE EAST

On show:
PATRICK MIMRAN:
BRAHMATIC

Tips:
ULTIMATE SHOPPING
USEFUL PAGE



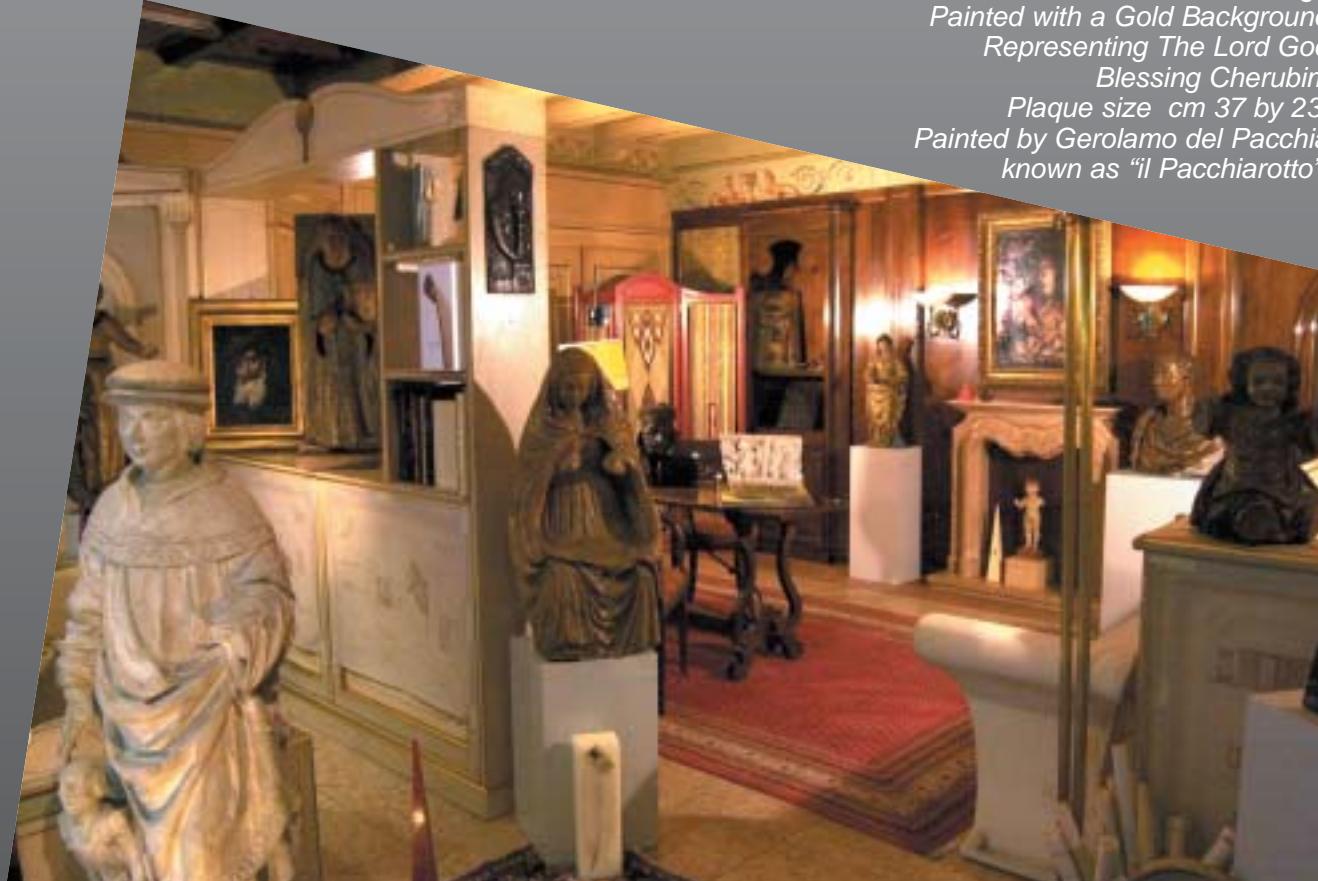
ANTICHITÀ GIANFRANCO FOTI

Dipinti di antichi Maestri, sculture d'alta epoca, oggetti d'arte medioevale
Old master's paintings, sculptures and wood carvings of gothic age, medieval art works

Modelletto per soffitto.
Dipinto a Fondo Oro.
Raffigurante Dio Padre
Benedicente con Cherubini.
Tavola cm 37 x 23.
Opera di Gerolamo del Pacchia
detto "il Pacchiarotto".



*Model for ceilings
Painted with a Gold Background
Representing The Lord God
Blessing Cherubim
Plaque size cm 37 by 23.
Painted by Gerolamo del Pacchia
known as "il Pacchiarotto".*

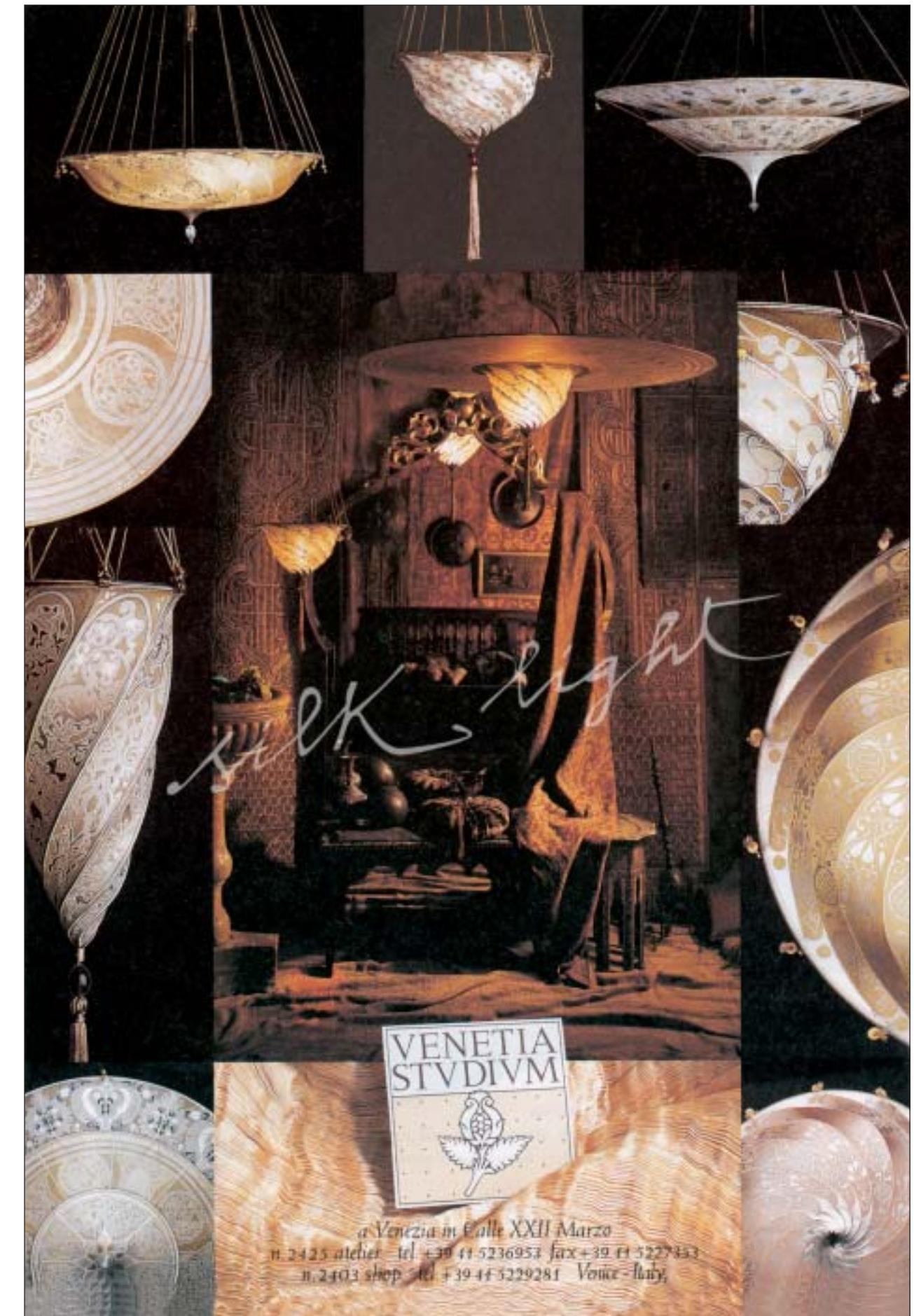
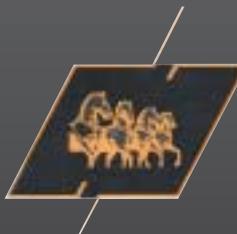


Le opere pubblicate sono visibili in galleria
Works published can be seen in the gallery
Free Entrance

S.Polo, 412/413 - Rialto

Tel. 041 2770384 - Fax 041 2775197
Venezia

347.7583262 - 347.4048201



*a Venezia in Calle XXII Marzo
n. 2425 atelier tel. +39 41 5236953 fax +39 41 5227453
n. 2403 shop tel. +39 41 5229281 Venice Italy*

CONTENTS table

15 May .04 - 15 Jun .04

LA CAFFETTERIA
la caffetteria



Selezioni di caffè Arabica da tutto il mondo - International selection of 100% Arabic coffees



CAFFETTERIA CAFFÈ DEL DOGE
 Calle dei Cinque - San Polo 608, 609 - Rialto
 tel. +39 041 5227787 - www.caffedeldoge.com

EMPORIO CAFFÈ DEL DOGE
 Ponte del Lovo - San Marco 4819
 tel. +39 041 5208439



VENICEMAGAZINE

the city guide

Magazine-guide
 Anno II , n°20, Maggio 2004
 mensile di informazione turistica
www.venicemagazine.com
info@venicemagazine.com

Editore: Andrea Carnio
 Società editrice: NIO s.r.l.
 Direttore responsabile: Giovanni Mazzonetto
 Caporedattore: Samuele Costantini
 Sviluppo grafico: Nicola Bernardi
 Coordinatore marketing: Antonio Varisco

Hanno collaborato: Martina Mian, Andrea Heinrich, Theja Tonetto, Alberto Toso Fei, Riccardo Bon, Giorgia Gallina, Michele Basanese, Caterina Sopradas, Alegk, Daniele Sorrentino, Elisabetta Carraro, Gianluca Mastri, Grazia Fiore, Gianluca Codognato.

Redazione ed Amministrazione: NIO s.r.l.
 via A. da Mestre, 19
 30172 Venezia - Mestre
 tel./fax +39.041.5454536
info@venicemagazine.com

Area Vendita: NIO s.r.l.
 via A. da Mestre, 19
 30172 Venezia - Mestre
 tel./fax +39.041.5454536
info@venicemagazine.com

Traduzioni: Lexicon Translations s.a.s.
 via Caneve, 77 Venezia - Mestre.

Stampa: Arti Grafiche Venete srl,
 Quarto d'Altino - Venezia.

Distribuzione e Logistica: NIO s.r.l.
 via A. da Mestre, 19
 30172 - Venezia-Mestre.

Fotografia: Archivio VM, Archivio APT, Archivio Storico Comunale "Fondo Giacomelli", Archivio Fotografico Resini, Archivio Magistrato delle Acque, Archivio Procuratoria di San Marco, Archivio Accademia.

Registrazione presso il Tribunale Civile e Penale di Venezia n°1403 del 14/11/2001

Registrazione presso il Registro Nazionale Stampe e Periodici per il Garante nelle Comunicazioni n° 8189.

Si ringrazia per la collaborazione:



All rights reserved.
 Reproduction in whole or in part strictly prohibited. VENICEMAGAZINE
 the city guide is registered trademark of NIO s.r.l., makes every effort to
 ensure the accuracy of the information it publishes but cannot be held
 responsible for any consequences arising from errors or omissions.
 The choice of the advertising texts has been made at the discretion
 of the Venice Magazine staff.

www.venicemagazine.com



FOCUS ON
4

TRACES OF THE EAST

The paterae were said to bring good luck, benefits and protection to the families that made them erect on the external façades of palaces.

TRACCE D'ORIENTE

Sembra che far costruire le paterae sulle facciate dei palazzi di famiglia assicurasse una lunga fortuna.



SPECIAL
20



METAPHYSICAL BURANO

Burano islanders still painted the walls of their dwellings with clay and lime, sometimes adding the oil used to fry fish...

ON SHOW
9

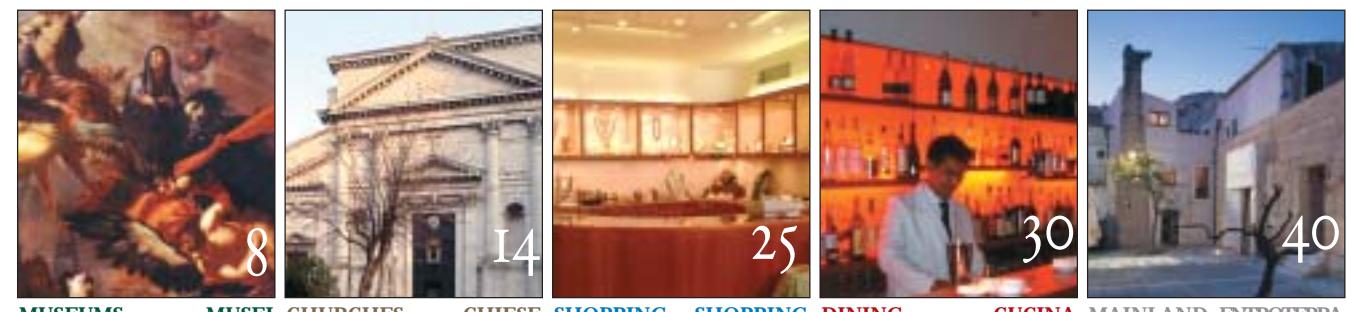
BURANO METAFISICA

I buranelli dipingevano con terre e calce i muri delle loro dimore, talvolta aggiungendo l'olio cotto della frittura di pesce...

the CITY GUIDES and LISTING

A necessary tool for enjoying Venice and what it offers. Six different guides written by an alert Venetian editorial staff.

Un indispensabile strumento per vivere nel migliore dei modi Venezia e tutto ciò che offre. Sei guide curate da una redazione attenta e "Veneziana".



MUSEUMS
 Museums
 Foundations
 Art Galleries
 Private Galleries

MUSEI
 Musei
 Fondazioni
 Gallerie d'arte
 Gallerie Private

CHIESE
 Chiese
 Scuole Grandi
 Monuments

SHOPPING
 Antiques
 Jewellery & Watches
 Boutique & Griffe
 Handcrafts

SHOPPING
 Antiquario
 Gioiellerie
 Boutique & Griffe
 Artigianato

DINING
 Restaurants
 Bacari
 Pizzerie
 Cafés & Pastries

CUCINA
 Ristoranti
 Bacari
 Pizzerie
 Cafè & Dolci

MAINLAND ENTROTERRA
 Restaurants
 Bacari
 Pizzerie
 Caffè & Dolci

Venice and
the lazarettos

8
The Cathedral
on the grass

15
Special:
Ultimate
Shopping

29
"Sarde in saor"

32
Events &
Curiosity
Outdoor

41



TRACES OF THE EAST

Tracce d'Oriente

di Riccardo Bon
Foto di Grazia Fiore

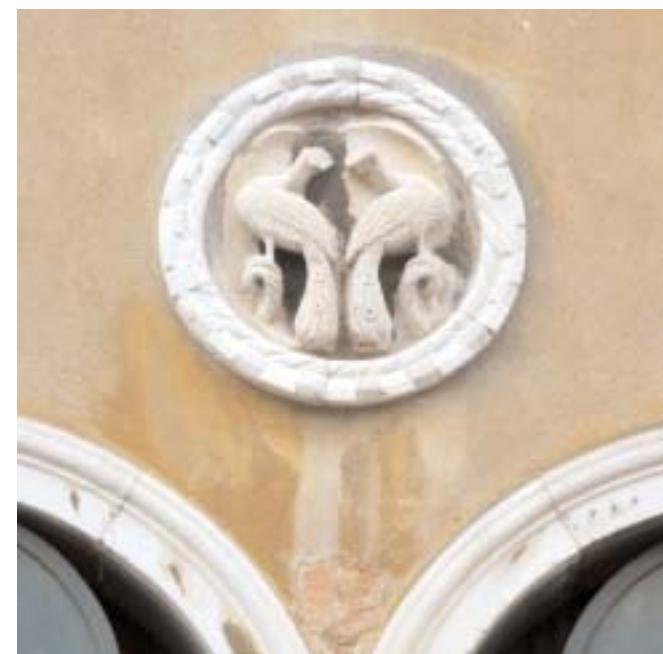
The pateras were said to bring good luck, benefits and protection to the families that made them erect on the external façades of palaces...

Sembra che far costruire le patere sulle facciate esterne dei palazzi di famiglia assicurasse fortuna, benefici e protezione...

Venezia da sempre è considerata il crocevia dell'Oriente, "Porto del Levante": con esso ha stretto un rapporto privilegiato molto profondo. Un rapporto prima di tutto commerciale: rotte, mercanzie, fondaci sparsi in tutti i domini dello "Stato da Mar", fino a Costantinopoli e al Mediterraneo; ma anche un rapporto che sfocia negli usi e costumi, nel pensiero e nell'arte. Non si contano davvero le influenze orientali presenti a Venezia che ancora ci svelano i misteri nascosti della città.

reliefs that decorate the façades of the most important buildings of the city. They are small exterior sculptures, usually placed at the first floor of buildings. They can be noticed and admired only by now and then looking up to the sky while walking throughout the "calli" (Venice small alleys). These reliefs, mainly made of greyish Greek marble or of Istria and Aurisina stone, are relatively large – their diameter varies from a minimum of 20 cm to a maximum of 80 cm. They can be included among the sculptures of Byzantine taste and influence, that spread in the entire Mediterranean basin as far as Asia between X and XII century A.D.. The pateras mainly portray the curious bestiary that goes back to one of the most fruitful periods in the history of the European myth, the Middle Ages. They were said to bring good luck, benefits and protection to the families that made them erect on the external façades of palaces. That is why they can be found in every "Sestiere" (districts of Venice), although a good eyesight is needed to spot them. There are around 150 iconographic themes normally recurring in the pateras, but in this specific case animals, plants and flowers are the most reproduced ones. The most recurrent subject is the eagle portrayed while pecking at the head of a hare or while grasping it, which is a symbolism precious to the Middle Ages. Indeed the eagle symbolises virtue triumphing over vice, in particular over lust, represented by the hare. Further subjects are birds, above all wading birds, flamingos and cranes ravelling

Uno di questi è rappresentato dai rilievi tondeggianti che ornano le facciate dei più importanti edifici veneziani: le "patere". Sono piccole sculture esterne spesso posizionate al primo piano dei palazzi e dunque, per non lasciarsi scappare la possibilità di poterle ammirare mentre si cammina per le calli, è necessario "alzare" la testa qua e là. Questi rilievi, realizzati prevalentemente in marmo greco, dal colore grigiastro, o in pietra d'Istria o d'Aurisina, non sono molto grandi -il diametro varia da un minimo di 20 cm ad un massimo di 80- e vanno inseriti in quell'insieme di sculture di gusto e influenza bizantina che tra il X e il XII secolo d.C. si sono diffusi in tutto il bacino del mediterraneo sino in Asia Minore. Le patere raffigurano per lo più quel curioso "bestiario" che risale ad uno dei periodi più fecondi della storia dell'immaginario europeo: il Medioevo. Sembra che le patere assicurassero fortuna, benefici o protezione a quelle famiglie che le esponevano sulle facciate esterne dei palazzi. Ecco perché se ne trovano un po' in tutti i sestieri della città, anche se occorre spesso una buona vista per scorgerne. Nelle patere ricorrono circa 150 temi iconografici ma, nella fattispecie, il motivo è animale o vegetale-floreale. Il soggetto più riprodotto è l'aquila ritratta nell'atto di beccare il capo o agguantare una lepre: si tratta di un simbolismo caro al periodo medievale, l'aquila è infatti simbolo della virtù che trionfa sul vizio, in particolare la lussuria, raffigurata dalla lepre. Altre figure rappresentate

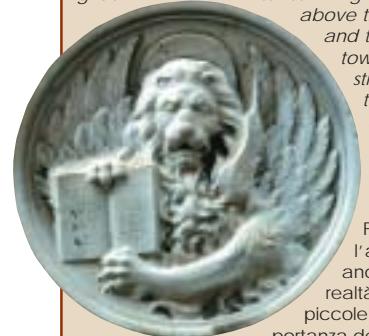


up their necks, as well as griffons, wolves, dogs, lions, horses and snakes or imaginary and mythological animals like dragons, harpies, mermaids and centaurs. Hence the East is clearly the land of myth. The iconographic origin of the pateras can be traced back to a series of Eastern and Byzantine images – like the eagle – that can be also encountered in the external façades of the major Gothic cathedrals.

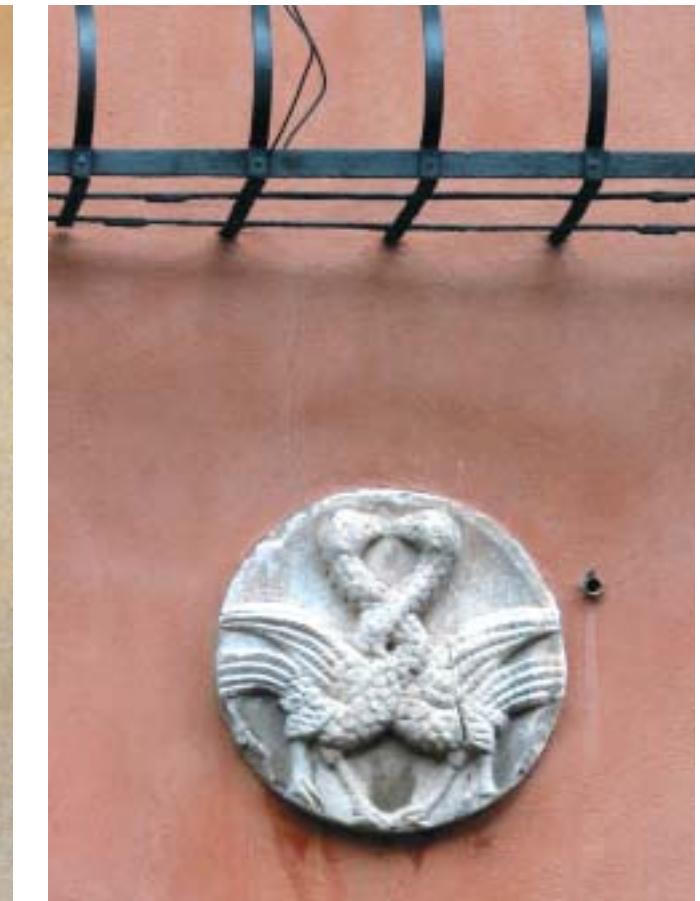
Nine extraordinary examples of pateras can be seen just above the second-floor window of the Ca'Vitturi palace (at number 5246) in Campo Santa Maria Formosa, not too

THE MISSING LIONS
Among the various examples of pateras in Venice, a careful observer will certainly not fail to recognize the symbol of Venice: the winged lion. However the number of lions occurring in the small stone sculptures is limited, if considering the significance of the St. Mark's symbol. The reason is to be found in history chronicles. In 1797, only seventeen days after the fall of the "Serenissima" (Republic of Venice), the newborn Municipality issued the regulation under which the Committee for public health ordered the removal of all the symbols of tyranny present in the city. Under this iconoclastic fury a group of stonemason, enlisted by the Municipality itself, demolished some 4,000 lions in few hours. There are only few effigies still surviving today, as the Lion of St. Mark placed above the entrance portal of the "Arsenale", and the one placed on the famous clock-tower in St. Mark's square. Further still existing images, thanks to an oversight of the "tagiapiera" (Venetian word for stonemason) can be found in less visible places.

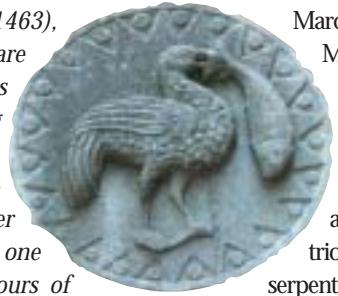
I LEONI SCOMPARI
Fra le patere disseminate a Venezia, l'attento osservatore riconoscerà anche l'icona della città: il leone alato. In realtà il numero dei leoni presenti in queste piccole sculture in pietra è esiguo rispetto l'importanza del simbolo di S. Marco. Il motivo è regolato dalle cronache. Alla fine della Repubblica di Venezia, nel 1797, la neonata Municipalità, dopo solo 17 giorni dalla caduta della Serenissima, emise un'ordinanza con la quale il Comitato della Salute Pubblica ordinava la rimozione di tutti gli stemmi presenti in città raffiguranti "l'insegna della tirannia". In una furia iconoclasta una squadra di scalpellini assoldati dalla Municipalità distrusse in poche ore qualcosa come quattromila leoni nella sola città di Venezia. Tra le poche effigie sopravvissute ci furono il leone marziano posto sopra il portale d'ingresso dell'Arsenale e quello sulla famosa Torre dell'orologio in piazza San Marco. Gli altri, visibili spesso nei luoghi meno frequentati, si salvarono perché i "tagiapiera" (gli scalpellini) non li videro.




sono gli uccelli in genere, soprattutto trampolieri, fenicotteri e gru nell'atto di aggrovigliarsi i colli, ma ricorrono anche grifoni, lupi, cani, leoni, cavalli e serpenti che a volte si alternano con animali fantastici o mitologici come draghi, arpìe, sirene e centauri. L'Oriente è da sempre la terra del mito e si vede. I repertori cui far ricondurre le fonti iconografiche delle patere sono infatti quelli delle immagini orientalizanteggiante (come l'aquila) e quelli della tradizione medievale europea (come il serpente) visibile anche nelle facciate esterne delle principali cattedrali del periodo gotico. Esempi visibili e di pregevole fattura sono quelli di Campo S.Maria Formosa, poco lontano dal Ponte di Rialto, nel



far from the Rialto bridge. They portray typical subjects as a lion knocking down a quadruped, an eagle pecking at a hair, a griffon, a flower motif, the life-tree and a series of birds. Further examples can be found in Campo St. Moisè, close to St. Mark's square, between XX Marzo street and the hotel Bauer (at number 1463), where there are four pateras depicting eagles and griffons triumphing on deer and snakes or one of the 12 labours of Hercules, more specifically the fight against the Nemean lion, which represents the hero's victory over the hidden might of nature and of the underworld.




Museums guide

Museums
Theatres
Galleries
Exhibitions
City Listing

Musei
Teatri
Gallerie
Esposizioni
Listing tematico

Contents

Specials of the month:

Biblioteca Marciana: Venice and the lazarettos

Agenda: Not to miss

Highlight:

PATRICK MIMRAN - BRAHMATIC

Painting, photography and music are aesthetically united in the use of technology: it is the art of the french artist Patrick Mimran.

Appuntamenti del mese:

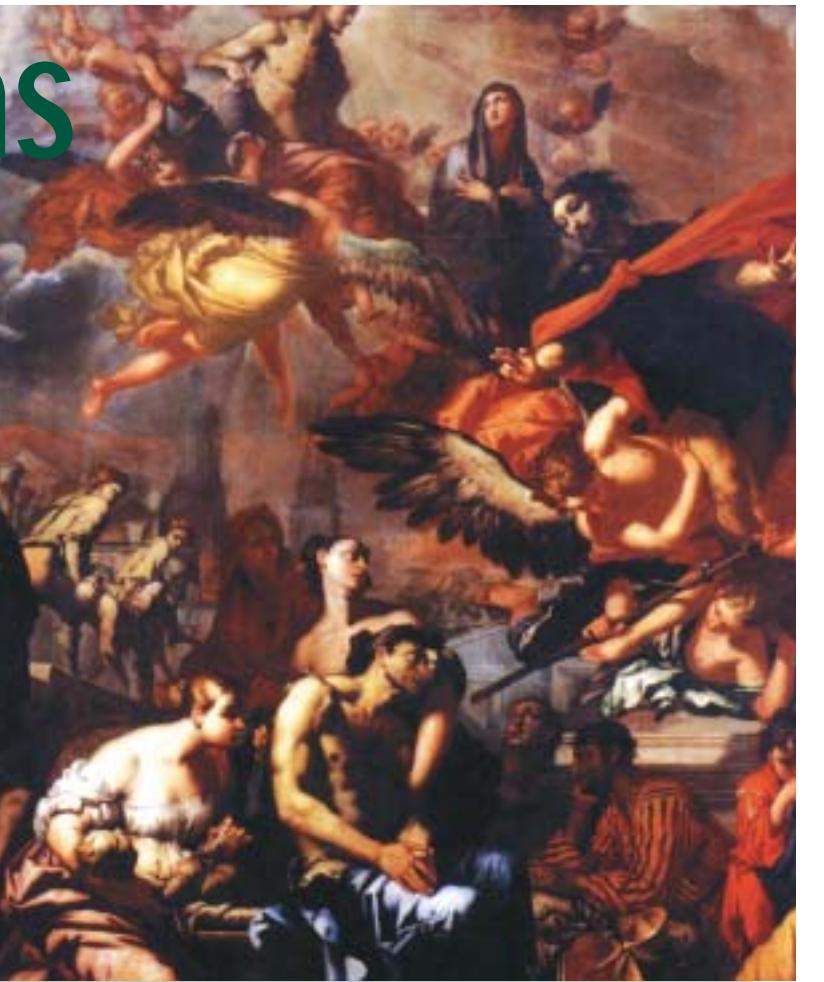
Biblioteca Marciana: Venezia e i lazzaretti

Agenda: Da non perdere

Editoriale:

PATRICK MIMRAN - BRAHMATIC

Pittura, fotografia, musica unite nell'utilizzo della tecnologia: è l'arte dell'artista francese Patrick Mimran.



BIBLIOTECA MARCIANA - LIBRERIA SANSONVINIANA

VENICE AND THE MEDITERRANEAN LAZARETTOS

From 31st March to 13th June 2004, the exhibition "Venezia e i lazzaretti mediterranei" will be held in Venice in the monumental rooms of the Biblioteca Nazionale Marciana (Libreria Sansoviniana), in occasion of the project "Rotte Mediterranee e baluardi della sanità" (Mediterranean routes and health bulwarks). The invention of the Venetian lazarettos derived from the compromise between the mercantile pragmatism of the Republic of Venice - that needed the trade with the East for its development - and the need to safeguard public health from the epidemics spreading from the very East. The exhibition studies the monuments present throughout the Venetian territory (three lazarettos) with an historic, socio-historic, sanitary and historic-economic approach. Maps of sailing directions, herbals, fashion books, merchants' tariffs, maps of the lazarettos, images of ships and ports recreate the scene and the protagonists of the mercantile society, which enabled the meeting and development of civilizations.



BIBLIOTECA MARCIANA

Piazza San Marco

Until 13 June

9 a.m. - 7 p.m.

Info: +39.041.2407211

compromesso fra il pragmatismo mercantile della Serenissima, che per il proprio sviluppo non poteva rinunciare ai commerci con il Levante, e la necessità di difendere la salute pubblica dai morbi epidemici che venivano proprio dall'Oriente. La mostra propone la lettura delle testimonianze monumentali del territorio veneziano (i tre lazzaretti) con un approccio non solo storiografico, ma anche storico-sociale, sanitario e storico-economico. Portolani ed erbari, libri di moda e tariffe dei mercanti, piante di lazzaretti, immagini di navi e di porti ricreano la scena e i protagonisti della civiltà mercantile che ha consentito l'incontro e lo sviluppo delle civiltà.

VENEZIA E I LAZZARETTI MEDITERRANEI

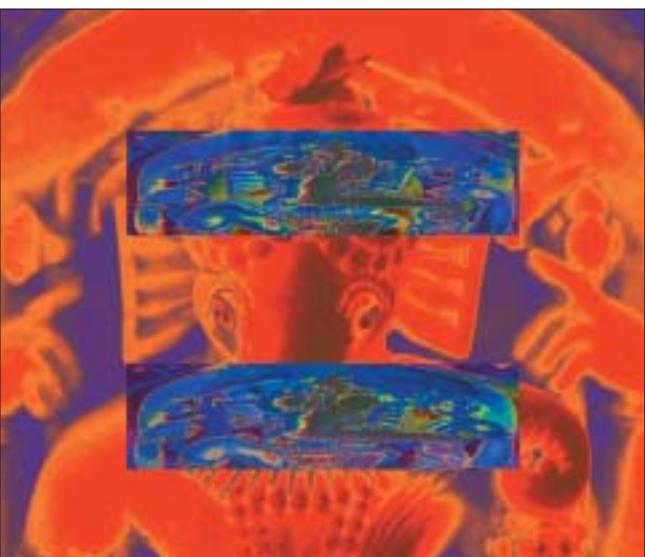
Dal 31 marzo fino al 13 giugno 2004, nell'ambito del progetto "Rotte mediterranee e baluardi di sanità", si tiene a Venezia la mostra "Venezia e i lazzaretti mediterranei", allestita nelle Sale Monumentali della Biblioteca Nazionale Marciana (Libreria Sansoviniana). L'invenzione dei lazzaretti veneziani fu il frutto del



di R. B.

Patrick Mimran Brahmâtic

Until 4 July - Fondazione Querini Stampalia



Patrick Mimran gradually surpassed every artistic boundary, as it is clear from "Brahmâtic" - on display until 4th July - organized by the "Querini Stampalia Foundation" in Venice. For the exhibition the French artist took inspiration from his last journey in December in India, a place of long-standing spiritual and mythical tradition, as opposed to the Western modernity. Mimram presents manifold patterns of artistic expression: painting, photography and music are aesthetically united in the use of technology, which he firmly believes to be crucial for artistic creation and communication. The combining of old and modern, East and West, classic and avant-garde artistic experience emerges from the dichotomic choice of displaying both the encaustic painting and the video in the same exhibition. While the encaustic painting is an ancient painting technique - developed by the Greeks that requires particular manual skill and that consisted in using colours melted into heated wax, rendering them resistant to water and light hence indeleble and immutable - the video throws the spectator into a completely different perceptive experience. Mimram's paintings, even the ones previous to his journey in India, portray oneiric scenarios, mysterious worlds, real elements and abstract memories emerging from the unconscious, imaginary objects like totems, astral and geometric shapes, eyes, hands, mouths, crosses, stylised figures, sickles, which at the same time

giunge, passo dopo passo, le ultime frontiere dell'artista. Lo si può verificare in "Brahmâtic", la mostra allestita al terzo piano della Fondazione Querini Stampalia a Venezia (sino al 4 luglio), dove il "multimediale" Mimran prende spunto dall'ultimo viaggio compiuto lo scorso dicembre in India, terra dell'antica tradizione spirituale e del fantastico, contraltare della modernità occidentale. L'artista francese presenta non una, ma molteplici modalità espressive: pittura, fotografia, musica unite nell'utilizzo della tecnologia, nella convinzione che quest'ultima serva all'arte in termini di creazione e di comunicazione. La fusione tra antico e moderno, tra oriente ed occidente, tra esperienza artistica consueta e avanguardia, appare già nella scelta, per certi versi dicotomica, di proporre in una stessa installazione il "dipinto ad encausto" ed il "video". Se il primo rappresenta una tecnica pittorica antichissima (perfezionata dai Greci) che richiede un sapere artigianale - esso infatti consisteva nello stendere i colori mischiati a cera riscaldata e fusa per renderli resistenti a luce e acqua ai fini di garantire una pittura indelebile e inalterabile nel tempo - il secondo invece catapulta lo spettatore in un'esperienza percettiva completamente diversa. I dipinti di Mimran, pur anteriori al viaggio in India, presentano paesaggi onirici e mondi misteriosi, elementi



reali e astrazioni affioranti dall'inconscio, oggetti fantastici come totem, forme biologiche e astrali, figure geometriche, occhi, mani, bocche, croci, falci, corpi stilizzati, organismi, che ben si sposano con la visione del mondo indu emergente nei documentari video.

Qui, il materiale fotografico del viaggio fa da supporto creando forme immediatamente rapportabili proprio al mondo indiano: danzatrici, volti e occhi orientali, serpenti, scimmie, pavoni, gemme, altari, in uno schema compositivo ipnotico che si regge su apparizioni e sparizioni, creazione e distruzione. I colori forti e brillanti passano dal caldo (rosso, giallo, arancione) al freddo (blu, viola, verde) scatenando contrasti eccessivi e stridenti, in un insieme di quat-



tro diverse proiezioni che s'intersecano, coincidendo o contrastandosi in un sottofondo musicale ispirato alla tradizione indiana ma enfatizzato dall'uso dell'elettronica.

Non è un caso che il titolo della mostra richiami proprio la cosmogonia indu: Brahmā, il dio demurgo dalle quattro teste riassume in sé l'origine del mondo, il principio creativo dell'universo e la metafora di tutto ciò che ha vita dalla potenza del suo pensiero (l'arte?).

MUSEUMS CITY LISTING

Museums
Foundations
Art Galleries
Private Galleries

Musei
Fondazioni
Gallerie d'arte
Gallerie private

The following list describes famous and interesting museums, theatres and galleries in Venice. Full of useful and detailed information.

Il seguente listing descrive famosi ed interessanti musei, teatri e gallerie della città. Completo di informazioni utili e dettagliate.

Museums Musei

PALAZZO DUCALE

S.Marco, 1 map: G6

ph. +39.041.2715911



The symbolic seat of Venetian power, formerly the seat of the Doge and State Magistratures, the Palace is the supreme embodiment of Venetian civilisation. A masterpiece of gothic architecture, it reveals a grandiose stratification of constructive and ornamental elements. The interiors, superbly decorated by legions of artists, including Tiziano, Veronese, Tintoretto, Vittoria and Tiepolo, offer a range of different experiences: from the vast halls of political power to the refinement of the Doge's chambers, from the gloom of the prison cells to the luminosity of the loggias overlooking the Piazza and the lagoon.

Opening: 09.00-19.00
Tickets: € 11.00

MUSEO CORRER

S.Marco, 52 map: G6
ph. +39.041.2405211

The exhibition is divided into three sections: the neo-classical part, the historical part of Venetian civilisation and the Venetian picture gallery. Visitor will discover the political, social and military history of Venice's Serenissima Republic.

Permanent exhibition: collections of weapons, games, marble and bronze sculptures, coins and medals. Paintings by Carpaccio, la Trasfigurazione by Giovanni Bellini, statues and sketches by Canova. Temporary exhibition: *Territory in the information society. From cartography to digital mapping*. From 1 May to 11 July. Opening: 09.00-19.00
Tickets: € 11.00

MUSEO ARCHEOLOGICO NAZIONALE

Museo Marciano
S.Marco, 52 map: G6
ph. +39.041.5225978

The museum was founded on the bequeath of noble Venetian families who operated in the old colonial trade markets. It is located in the building of Procuratie Nuove in St. Mark's Square and contains Roman and Greek finds dating from the 5th century B.C. to the 3rd century A.D. Permanent exhibition: collections of bronzes, ceramics, jewels and coins and very beautiful sculptures with many original Greek and Roman pieces.

Opening: 9.00-19.00
Tickets: € 11.00

MUSEO DI STORIA NATURALE

Fondaco dei Turchi, 1730 map: E3
ph. +39.041.2750206

A partial reopening of the Venetian Museum (closed for restoration) offers visitors a chance to view the renovated hall dedicated to the historical Ligabue Expedition (1973) and, on the ground floor, a new aquarium with more than 50 species of fish and animals.

Opening: 10.00 - 16.00 Sat-Sun
Tickets: Free

CA' REZZONICO

Museo del Settecento
Veneziano e Pinacoteca
Egidio Martini
Dorsoduro, 3136 map: E6
ph. +39.041.2410100



This splendid baroque palazzo was restructured and decorated several times. It still preserves beautiful frescoes by Tiepolo on the ceilings of the noble floors. It is furnished with precious original furniture. Permanent exhibition: paintings by Tiepolo, Canaletto, Guardi, Rosalba Carriera, Pietro Longhi, and Piazzetta. Collections of furniture, Chinese and Venetian vases.

Collection of wooden statues by Brustolon.

Opening: 10.00-18.00
Closing day: Tuesday
Tickets: € 6.50

BIBLIOTECA NAZIONALE MARCIANA

Sale Monumentali
Piazza S. Marco map: G6
ph. +39.041.5208788

The building, designed by J. Sansovino, houses the precious book collection of Venice's Serenissima Republic.

Permanent exhibition: La Sapienza by Tiziano and the Sala della Libreria decorated with twenty-one tondos on the arched ceiling and philosophers' portraits by Tintoretto and Veronese on the walls.

Temporary exhibition:
Venice and Mediterranean lazarettos. From 31 March to 13 June
Opening: 09.00-19.00
Tickets: € 11.00

CASA GOLDONI

S.Polo, 2794 map: E5
ph. +39.041.2440317

Re-opened to the public on 27th October 2001, Palazzo Centani is the building where the famed Venetian playwright Carlo Goldoni was born. This delightful gothic palazzo today houses a sparkling new, high-tech museum devoted to the playwright's work and includes a host of documents and projections of historical theatrical performances.

Permanent exhibition: Venetian theatrical relics and many texts, original manuscripts and theatrical works of several eras.
Opening: 10.00-17.00
Closing day: Sunday
Tickets: € 2.50

MUSEO DEL VETRO

Art glass Museum
Murano, F.ta Giustinian map: M2
ph. +39.041.739586

Located in the palace of the Torcello Bishop, it is a typical gothic Venetian building. Important private collections were added to the ancient pieces.

Permanent exhibition: unique extant copies of Murano glass, and Renaissance pieces from the collections of Correr, Moli and Cicogna.
Opening: 10.00-17.00
Closing day: Wednesday
Tickets: € 4.00

MUSEO DEL MERLETTO

Burano, Piazza Galuppi
ph. +39.041.730034

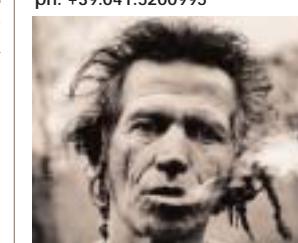
Museum entirely dedicated to Burano laces and their history. It is adjacent to the school of this art.

Permanent exhibition: numerous laces made by the annexed school, important designs, photographic and iconographic examples.

Opening: 10.00-17.00
Closing day: Tuesday
Tickets: € 4.00

MUSEO FORTUNY

S. Marco, 3780 map: F5
ph. +39.041.5200995



Located in a Gothic palazzo, this is a particularly charming museum which, by respecting the initial destination given by Mariano Fortuny, who created his own atelier of photography, sets and staging. It organizes all exhibitions under the theme of visual communication.

Permanent exhibition: collection, ordered for big themes (painting, light, photography, textile workers), representing the results of the artist's investigations.

Temporary exhibition:
Anton Corbijn. From 3 April to 30 May.
Mariano Fortuny: Journey to Egypt. From 27 March to 27 June.

Ileana Ruggeri. From 4 June to 4 July.
Opening: 10.00 - 18.00
Closing day: Monday

MUSEO DIOCESANO DI ARTE SACRA

Castello, 4312 map: H6
ph. +39.041.5229166

The museum contains many finds of Venetian convents and churches and is located in the St. Apollonia convent (12th-13th century). A rare jewel of Romanic architecture, the cloister contains the Lapidario Marciano with Roman and Byzantine stone fragments.

Permanent exhibition: works of art, fur-

Twentieth Century Masters



PICASSO DALÍ CHAGALL

GALLERIA SAN MARCO 101

101 St. Mark's Square

Tel (041) 520 1279 - Fax (041) 241 7420

OPEN DAILY 10.00 am - 8.00 pm



nishings and holy furniture. Paintings by Palma il Giovane, Pellegrini, Luca Giordano and Moretto.
Temporary exhibition: *Francesco Montemuro*. Until 30 May. *Fabio Aguzzi - Il mistero della luce*. From 2 June to 30 June.
Opening: 11.00-19.00
Closing day: Monday
Tickets: free

MUSEO EBRAICO
Cannaregio, 2902/b map: E2
ph. +39.041.715359
On strolling through Campo del Ghetto Nuovo - the site of the museum which bears witness to the constant and productive presence of the Jewish community in Venice - and Campo del Ghetto Vecchio, you will come across five synagogues, three of which are open to the public. Permanent exhibition: collections of furniture, texts and wedding contracts, woven of liturgical use, ornamental silvers, fabrics and curtains.
Opening: 10.00-18.00
Closing day: Saturday
Tickets: € 3.00

Foundations *Fondazioni*

FONDAZIONE BEVILACQUA LA MASA
San Marco, 71 map: G6
ph. +39.041.5207797

A foundation that has the aim of spreading and increasing knowledge of contemporary art, it dedicates particular attention to young artists. With its main location in Saint Mark's Square, it will soon become a place for looking up books, CD-Roms and other rare material. Temporary exhibition: *Paradiso e Inferno*. Galleria di P.zza S.Marco. From 6 May to 23 August.
Opening: 14.30-19.00
Closing day: Tuesday
Tickets: Free

FONDAZIONE QUERINI STAMPALIA
Castello, 5252 map: H5
ph. +39.041.2711411



The Foundation was set up upon the bequeath by Earl Giovanni Querini Stampalia. This well preserved building is built in perfect and original Venetian style and contains a full library and fascinating picture gallery. Temporary exhibition: *Patrick Mimran-Brahmatisch*. Until 4 July. *Giulio Paolini, l'ora x*. Until 30 May. Opening: 10.00-18.00
Friday and Saturday until 22.00
Closing day: Monday
Tickets: € 6.00

PUNTOLAGUNA
C.po Santo Stefano, 2949 map: H7
ph. +39.041.5293582

The animated atlas showing more of Venice and its lagoon.
At the multi-media points: itineraries through cd roms, animated sequences, films, data banks and on-line archives for consultation: an essential library on the lagoon on video: films and documentaries on request: appointments to investigate specific subjects.

Opening: 14.30-17.30
Closing day: Saturday and Sunday

MUSEO EBRAICO
Cannaregio, 2902/b map: E2
ph. +39.041.715359

On strolling through Campo del Ghetto Nuovo - the site of the museum which bears witness to the constant and productive presence of the Jewish community in Venice - and Campo del Ghetto Vecchio, you will come across five synagogues, three of which are open to the public. Permanent exhibition: collections of furniture, texts and wedding contracts, woven of liturgical use, ornamental silvers, fabrics and curtains.
Opening: 10.00-18.00
Closing day: Saturday
Tickets: € 3.00

Foundations *Fondazioni*

FONDAZIONE BEVILACQUA LA MASA
San Marco, 71 map: G6
ph. +39.041.5207797

A foundation that has the aim of spreading and increasing knowledge of contemporary art, it dedicates particular attention to young artists. With its main location in Saint Mark's Square, it will soon become a place for looking up books, CD-Roms and other rare material. Temporary exhibition: *Paradiso e Inferno*. Galleria di P.zza S.Marco. From 6 May to 23 August.
Opening: 14.30-19.00
Closing day: Tuesday
Tickets: Free

FONDAZIONE GUGGENHEIM
Dorsoduro, 701 map: F7
ph. +39.041.2405411



The Foundation was created by Peggy Guggenheim, who was deeply in love with Venice, where she lived for more than thirty years. Permanent exhibition: extensive collection of 19th century paintings. Temporary exhibition: *Peggy and Kiesler, the visionary and the collector*. Until August 2004.

The Age of Michelangelo: the Masterpieces from the Vienna Albertina Collection. Until 16 May
Opening: 10.00-18.00
Saturday 10.00 - 22.00
Closing day: Tuesday
Tickets: € 8.00

FONDAZIONE QUERINI STAMPALIA
Castello, 5252 map: H5
ph. +39.041.2711411



The Foundation was set up upon the bequeath by Earl Giovanni Querini Stampalia. This well preserved building is built in perfect and original Venetian style and contains a full library and fascinating picture gallery. Temporary exhibition: *Patrick Mimran-Brahmatisch*. Until 4 July. *Giulio Paolini, l'ora x*. Until 30 May. Opening: 10.00-18.00
Friday and Saturday until 22.00
Closing day: Monday
Tickets: € 6.00

TELECOM FUTURE CENTRE
San Marco, 4826 map: G5
ph. +39.041.5213206



Gallery and Museums

BUGNO ART GALLERY

S. Marco 1996 - ph. +39.041.5231305

15 May - 30 May
LALLA MALVEZZI: "RITORNO ALLA NATURA"



Born in 1990 from the collaboration between Massimiliano Bugno and Davide Samuelli, the Bugno Art Gallery (formerly known as Bugno And Samuelli) can be found in the main gallery space situated in Campo S. Fantin (a few hundred meters from Piazza San Marco and exactly in front of la Fenice theater). Since 1990, work by major contemporary artists both Italian and International has been shown, from Arman to Schifano, Ben Vautier to Ugo Nespolo, Pizzinato to Guidi, giving space at the same time also to new artistic reality.

Nata nel 1990 dalla collaborazione di Massimiliano Bugno e Davide Samuelli la Bugno Art Gallery (ex Bugno & Samuelli) ha esposto in questi anni nella sede espositiva principale sita in Campo S. Fantin (a poche centinaia di metri da Piazza S. Marco ed esattamente di fronte al Teatro La Fenice) opere dei maggiori artisti contemporanei italiani e non, da Arman a Schifano, da Ben Vautier a Ugo Nespolo, da Pizzinato a Guidi, dando spazio allo stesso tempo anche a nuove realtà artistiche.

CUBE GALLERY

San Marco 1655 - ph. +39.041.5288135

GROUP EXHIBITION: (TONILO, JAENICHEN, BERNARDI, CASAGRANDE, LA SALA, PIVA, GIBILTERRA)

Open since September 27 2002, Cube Gallery came about with the collaboration of Massimiliano Bugno and Paolo Vincenzi, after 12 years of experience with Bugno Art Gallery. Cube Gallery differs from the former in its dedication for the most part to artists emerging from the Venetian scene both local and international. Its intention is to restore the relationship between young artists and private galleries, who have in the last few years given preference to established artists, with few exceptions. The aim of the gallery is also to be space of convergence and comparison between these artists who in the past have had difficulty in finding spaces in which to gather and exhibit, which meant they leaned towards a sometimes unproductive individualism.

Inaugurata il 27 settembre 2002 la Cube Gallery nasce dalla collaborazione di Massimiliano Bugno e Paolo Vincenzi e dall'esperienza maturata in dodici anni di attività nella Bugno Art Gallery, rispetto alla quale la Cube si differenzierà dedicandosi maggiormente ad artisti emergenti del panorama veneziano, nazionale ed internazionale, con l'intento di ricucire una relazione tra i giovani artisti e le gallerie private, che negli ultimi anni, salvo pochissime eccezioni, hanno privilegiato la tradizione degli artisti già storici. Obiettivo della galleria è anche quello di essere luogo di confronto per gli stessi artisti, che nella difficoltà di disporre di spazi espositivi e di aggregazione hanno teso a rinserrarsi in individualismi non sempre produttivi.

AGENDA

SPAZIO CULTURALE SVIZZERO

Palazzo Trevisan degli Ulivi - C.po S.Agnese, 810 (Accademia) ph.+39.041.5225996

28 May - 09 July: "INCHONTRÒ" - 1^a mostra collettiva



Since 1st October 2001, the Swiss Institute of Rome has a seat also in Venice, in the prestigious 'Palazzo Trevisan degli Ulivi' of the sixteenth-century, where painters, photographers, cinematographers, historians, architects and Swiss composers meet, immerse themselves in their host city and display the result of their work.

Dal 1^o ottobre 2001 l'Istituto Svizzero di Roma ha una sede anche a Venezia, nel prestigioso palazzo cinquecentesco Trevisan degli Ulivi. Pittori, fotografi, cineasti, storici, architetti e compositori svizzeri si incontrano, si immergono nella città che li ospita e presentano il frutto del loro lavoro.

Istituto Svizzero di Roma a Venezia. Info: ph. +39.041.5225996



The most advanced international research centres have reconsidered the historical and social elements of this city. Permanent exhibition.

Opening: 10.00-18.00
Closing day: Monday
Tickets: € 6.50

Renzo Biasion. Until 30 May.

Opening: 11.00-19.00
Closing day: Monday
Tickets: Free

GALLERIA FRANCHETTI CA' D'ORO
Cannaregio,3933 map: F4
ph. +39.041.5238790

Ca' D'oro, an enchanting gothic palace on the Grand Canal. It owes its name to the gold leaf which, in the past, decorated its elegant façade. Permanent exhibition: a wide collection of coins, medals, ceramic and many paintings by the Flemish School. Opening: 08.15-19.15
Monday 8.15-14.00
Tickets: € 5.00

Art Galleries

Gallerie d'arte

GALLERIA INTERNAZIONALE D'ARTE MODERNA CA' PESARO

Santa Croce, 2070 map: F4
ph. +39.041.5240695



One of the most important international modern art galleries in Italy, it contains a wealth of paintings, sculptures, etchings and drawings by renowned contemporary artists of many countries. It is located in a magnificent Venetian patrician palazzo and contains a masterpiece by B. Longhena. Temporary exhibition: *Shozo Shimamoto*. From 24 April to 30 May. Opening: 10.00-17.00
Closing day: Monday
Tickets: € 5.50

GALLERIE DELL'ACADEMIA

Dorsoduro, 1055 map: E6
ph. +39.041.5222247

The Accademia picture galleries provide a very complete overview of Venetian art history through the ages. Found at the foot of the Accademia bridge, on Tuesdays only visits can be made to the rich warehouses on the top floor of the monastery designed by Palladio. Permanent exhibition: paintings by Tintoretto, Veronese, Giorgione, Bellini, Tiziano, Tiepolo...

Temporary exhibition: *French drawings. From the drawings and print study of the Accademia gallery*. Until 20 June.
Opening: 8.15-19.15 - Monday
8.15-14.00
Tickets: € 6.50

GALLERIA DI PALAZZO CINI

Dorsoduro, 864 map: E7
ph. +39.041.5210755

The sixteenth-century palazzo was the residence of Count Vittorio Cini, a famous financier and patron of the arts. The second piano nobile of Palazzo Cini is reserved for temporary exhibitions and in recent years has been used to display works owned by the Foundation.

Temporary exhibition: *Memories of war and imprisonment Drawings by*

ANTICITÀ GIANFRANCO FOTI
San Polo, 412/413 map: F4
ph. +39.041.2770384

BUGNO ART GALLERY
San Marco, 1996/d map: F6
ph. +39.041.5231305



Bugno Art Gallery has been exhibiting in these years works by the most interesting Italian and foreign contemporary artists.

GALLERIA SAN MARCO 101

S. Marco, 101 map: G6
Ph. +39.041.2770151

In this gallery you can buy authentic artwork by the artistic geniuses of modern times: Picasso, Dali, Chagall and glasswork by Seguso.

STUDIO ARGA
C.le degli Assassini - S.Marco, 3659/a
ph. +39.041.2411124 map: F6
info@argainc.com - www.argainc.com

GALLERIA CA' REZZONICO

Dorsoduro, 2793 map: E6
ph. +39.041.5280035

The Gallery is located in a Gothic Palazzo, Contarini Michiel, in front of the Ca' Rezzonico Vaporetto stop, offering a very interesting collection of antiques furniture and paintings & contemporary Art.

DANIELE LUCHETTA

S. Marco, 2513/a map: F7
ph. +39.041.5285092

Glass sculptures made from original sketches by contemporary artists.

GALLERIA RAVAGNAN

San Marco, 50/a map: G6
ph. +39.041.5203021

Churches guide

Churches
Schools
Monuments
City Listing

Chiese
Scuole
Monumenti
Listing tematico

Contents

Special of the month:

S.Pietro Church: Virgin and solus in Purgatory
Convento di S.Salvador: Telecom Future Centre

Agenda: Not to miss

Highlight:

THE CATHEDRAL RISING ON THE GRASS

During the marriage ceremony taking place in this church, a group of pirates from Trieste kidnapped the brides and stole their dowries...

Appuntamento del mese:

Chiesa di S.Pietro: La Vergine e le anime purganti
Convento di S.Salvador: Telecom Future Centre

Agenda: Da non perdere

Editoriale:

LA CATTEDRALE SULL'ERBA

Durante la celebrazione di un matrimonio a San Pietro di Castello, alcuni pirati provenienti da Trieste rapirono le spose e le loro doti...



CHIESA DI SAN PIETRO

LUCA GIORDANO - VIRGIN AND SOULS IN PURGATORY

Luca Giordano's "Pala" (altarpiece - 1659) to be found in the "Cappella Vendramin" (Vendramin Chapel) in "San Pietro di Castello", belongs to the Neapolitan artist's early production, which has been influenced by his apprenticeship served in the studio of Jusepe de Ribera, also nicknamed "Lo Spagnoletto" (The Spaniard). The Venetian "Pala" of Giordano reveals two main influences deriving from his Italo-Ispanic master: the dramatic realism typical of Caravaggio emerging in the images of the souls in Purgatory and the monumental tendency of Velasquez clearly emerging in the bright colours of the "Madonna col Bambino" (Madonna and Child)

LUCA GIORDANO - LA VERGINE E LE ANIME PURGANTI

Realizzata attorno al 1650, la pala di Luca Giordano della cappella Vendramin in San Pietro di Castello è opera assai precoce del Maestro napoletano, influenzato in quei primi anni di attività dall'apprendistato presso lo studio di Jusepe de Ribera, detto Lo Spagnoletto. Del maestro italo-ispanico la pala veneziana del Giordano riporta sia il realismo drammaticamente caravaggesco della prima maniera, nella resa delle figure delle anime purganti, sia la monumentalità mutuata da Velasquez, pienamente espressa, anche attraverso un colorismo squillante, nella raffigurazione della Madonna col Bambino.

The Cathedral rising on the grass La Cattedrale sull'erba

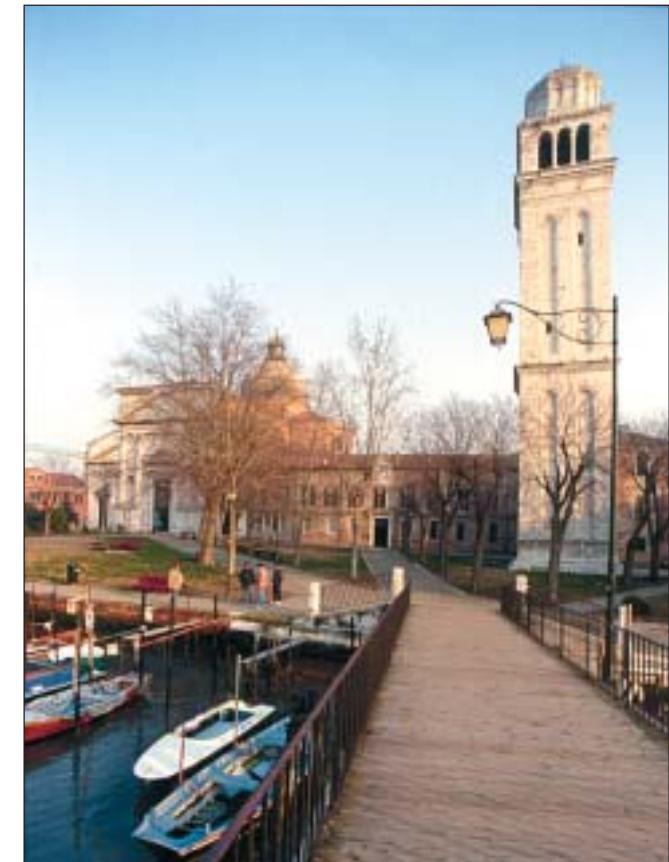
di Martina Mian

The ancient "San Pietro di Castello" (St.Peter's Cathedral) Cathedral, once patriarchal see, stands in the first settlement area of the city in the only "campo" where grass still grows. Today it is only a peripheral area, but originally it was the economic, legal and civil centre: the very heart of Venice, not included in usual tourist routes and rarely visited by tourists.

The marvellous Palladian church has an ample and luminous interior and certainly deserves a thorough visit. San Pietro was firstly bishop's see, under the patriarchy of Grado from 775 to 1451, and later cathedral and patriarchal centre until 1807 - when the honorific title was given to San Marco (St. Mark), which up to then had been the private Doge's chapel.

It rises in the island of Castello -once named Olivolo- in the first settlement area and in the first religious, politic and trade center of Venice. The first factory, named after the Byzantine Saints Sergio and Bacchus, dates back to the VIIth century, while the new church, named after St. Peter Apostle, is one of the original churches which were built in the IX century at the behest of Bishop Magno. The present shape of the church is the result of a restoration carried out between the end of the XVIth century and the first thirty years of the XVIIth century. The interior of the cathedral has the shape of a

L'antica cattedrale di San Pietro di Castello, prima sede patriarcale, è una chiesa di fondazione antichissima che sorge in quella che fu la prima zona di insediamento della città, nell'unico campo rimasto a Venezia che ancora conservi l'erba. Quello che ora è un punto periferico era, in origine, il centro economico, giuridico e civile. È il cuore di Venezia, quella vera, fuori dagli usuali percorsi turistici, dove il visitatore raramente si spinge. La splendida chiesa palladiana, dall'interno ampio e luminoso, merita una visita attenta. In origine sede vescovile dipendente dal patriarcato di Grado dal 775 al 1451, poi cattedrale e sede patriarcale fino al 1807 - quando il titolo passò a San Marco, fino ad allora cappella privata del doge - San Pietro sorge nell'antica isola di Olivolo, ora Castello, in quello che fu il primo insediamento abitativo e il primo centro religioso, politico e commerciale della città. La prima fabbrica, intitolata ai santi bizantini Sergio e Bacco, risale al VII secolo, mentre la nuova chiesa, dedicata a San Pietro Apostolo, fa parte del gruppo di chiese "matrici" che il Vescovo Magno fece edificare nel IX secolo. Le forme attuali del tempio si devono viceversa ai lavori eseguiti tra la fine del XVI e il primo trentennio del XVII secolo. L'interno della cattedrale è a croce latina, divisa in tre navate e sormontata da un'e-



Latin cross, three naves and is surmounted by a large chapel. The main decoration dates back to the XVIIth century, after the fire which destroyed the furniture and the treasures of the ancient church. The main altar (1649), built after the drawing of Baldassare Longhena, is noteworthy for its polychrome carved marble. It contains an urn with the ashes of San Lorenzo Giustiniani, the first Patriarch of Venice. The original charm of this ancient church is further enhanced by the presence of the "Cattedra di S. Pietro" (St. Peter's throne), placed in the right aisle and traditionally considered the Saint's throne in Antakya. St. Peter's church is also protagonist of an old legend. Giustina Renier Michiel tells that in 944, during the marriage ceremony of twelve couples taking place in this church, a group of pirates from Trieste kidnapped the brides and stole their dowries. After a legendary see battle, the Venetians were able to save the maidens. Ever since, that fortunate victory has been celebrated as the "Festa delle Marie" (the feast-day dedicated to those kidnapped girls), day in which the Doge used to walk in procession to "Santa Maria Formosa" church. In that parish lived the "cassele-ri" - craftsmen specialized in the production of votive offerings -, the brotherhood that mostly contributed to the rescue of the maidens. During that day twelve maidens were chosen to recall those events. They had to walk throughout the city richly dressed at the Sestieri's expense. That celebration was held with magnificence for many years and was abolished about four centuries later, after the tragic war of Chioggia which had deprived Venice of all its economic resources.

norme cupola. La decorazione dominante è quella secentesca, realizzata dopo l'incendio che distrusse l'arredo e i tesori dell'antica chiesa. Notevole l'altar maggiore, di marmi policromi intagliati, del 1649, realizzato su disegno di Baldassarre Longhena, contenente un'urna con le spoglie del primo Patriarca di Venezia, San Lorenzo Giustiniani. A rafforzare il fascino primigenio di questa antica chiesa, nella navata destra è posta la cosiddetta Cattedra di San Pietro, tradizionalmente considerata il seggio del Santo ad Antiochia.

San Pietro di Castello è protagonista anche di una storia che si perde nella notte dei tempi, divenendo leggenda. Racconta Giustina Renier Michiel che nel 944, durante la celebrazione di un matrimonio comune a San Pietro di Castello, alcuni pirati provenienti da Trieste rapissero le spose e le loro doti. I Veneziani, dopo una battaglia in mare aperto rimasta leggendaria, riuscirono a recuperare le fanciulle e da allora, per celebrare degnamente la ricorrenza della fortunata vittoria, venne istituita la Festa delle Marie, durante la quale il Doge si recava in processione alla chiesa di Santa Maria Formosa, la parrocchia presso la quale abitavano i casseleri (stipettai), la confraternita che più aveva contribuito al recupero delle donzelle. La festa, durante la quale venivano scelte dodici fanciulle in ricordo di quelle rapite, che venivano fatte sfilare per la città agghindate lussuosamente a spese dei vari sestieri, si celebrò per moltissimi anni con enorme sfarzo e venne alla fine soppressa circa quattro secoli più tardi, dopo la disastrosa guerra di Chioggia, che aveva lasciato Venezia priva di risorse economiche.

CHURCHES CITY LISTING

Churches

Chiese

BASILICA DI SAN MARCO
Piazza San Marco map: G6
Ph. +39.041.5225205



The most famous Basilica or cathedral in Venice, it is one of the greatest monuments in Europe. The exterior façades are decorated in Byzantine style, with columns, bas-reliefs and coloured marble. On the terrace stand four imposing gilded bronze horses. All the arches of the doorway are decorated with mosaics from different artistic periods. The building has five large domes. The church is decorated inside with gilded mosaics and treasures representing stories from the Bible. The floors are decorated with Cosmati floor mosaics.

To see: La Pala d'Oro, il Tesoro.
Opening: 10.00-17.00;
Sunday 14.00-17.00
Tickets: free the church, € 2,00 La Pala, € 2,50 il Tesoro.

BASILICA DEI FRARI
S. Polo, 3072 map: E5
ph. +39.041.2728611

This church is one of the most famous Venetian monuments because of the masterpieces and historical interest contained within. It is an example of Gothic architecture in Venice between the 14th and 15th century and is laid out in the form of a Latin cross, composed of three naves and divided by twelve huge pillars; the central nave contains the old choir stalls for the friars, the only example of a chorus which has maintained its original position and structure.

To see: the ascona Madonna di casa Pesaro and L'Assunta by Tiziano,

La Vergine col bimbo by Bellini,
graves of Dogi and of captains of arms, monuments dedicated to Canova and Tiziano.
Opening: 9.00-17.00;
Sunday 13.00-17.00
Tickets: € 2.00

MADONNA DELL'ORTO
Cannaregio, 3511 map: F1
ph. +39.041.2750462

Built in the middle of the 12th century, it was rebuilt starting from 1399 and during the following century. It is one of the typical Venetian Gothic religious buildings. The façade is rather like a basilica and the very luminous interior is composed of a nave and two aisles. It was Tintoretto's parish and he is buried there.

To see: works by J.Palma il Giovane and many prodigious works by J.Tintoretto.
Opening: 10.00-17.00;
Sunday 13.00-17.00
Tickets: € 2.00

SAN EUSTACHIO
VULGO SAN STAE
S.Polo, Campo S. Stae map: F3
ph. +39.041.2750462

Founded in the 12th century, it was rebuilt during the 17th century. At the beginning of the 18th century the orientation was also modified with the construction of the façade by Domenico Rossi facing the Grand Canal. The church contains a veritable compendium of Venetian 18th-century paintings including an early work by Tiepolo.

To see: works by Tiepolo, Ricci, Piazzetta.
Opening: 10.00 -17.00;
Sunday 13.00-17.00
Tickets: € 2.00

SAN GIACOMO DALL'ORIO
Santa Croce map: E4
ph. +39.041.2750462

This church was probably built in the 9th-10th century in the area called "Luprio" from which - through various phonetic evolutions - the current name of Orio derives. The facade is Romanesque and the interior is laid out as a Latin cross with three naves and a large transept. the enchanting wooden ceiling is particularly intere-

Thanks to:



Associazione Chiese di Venezia
The Foundation for the
Churches of Venice

A short description of the important churches, schools, places of worship and city's monuments accompanied with timetables, prices and events.

Una breve descrizione di importanti chiese, scuole, luoghi di culto e monumenti della città accompagnata da orari, prezzi e manifestazioni.



CHORUS

Museum of the city

info: +39.041.2750462

CHORUS CHURCHES:

Santa Maria del Giglio	S. M. Gloriosa dei Frari	Madonna dell'Orto
Santo Stefano	San Polo	S. Pietro di Castello
Santa Maria Formosa	San Giacomo dall'Orio	SS. Redentore
S. Maria dei Miracoli	San Stae	Gesuati
S. G. Elemosinario	Sant'Alvise	San Sebastiano



Chorus - The foundation for the churches of Venice - invites you to visit the works of art treasures in the churches of the town. The rooms of the most incredible "museum" in Venice are now available to see you through an exciting discovery of more than one thousand years of Venetian art and history. You will be able to admire the pictorial and architectural masterpieces of the great masters such as Veronese, Titian, Tintoretto, Palladio, Codussi in the very places they had been conceived for, with common and continuous visiting hours. You will become part of an ambitious project aimed at preserving the cultural heritage of the town. The proceeds collected from the sale of the tickets will help in the restoration of the churches of Venice.

Chorus Vi invita a visitare i tesori d'arte conservati nelle chiese della città. Le sale del più incredibile "museo" di Venezia sono a Vostra disposizione per un viaggio entusiasmante alla scoperta di più di mille anni di arte e storia. I capolavori pittorici e architettonici creati dai più grandi Maestri, come Veronese, Titian, Tintoretto, Palladio, Codussi da ammirare nei luoghi per cui erano stati pensati. Ora queste opere, e le sedi che le custodiscono, sono facilmente visitabili con orari comuni e continuati: un ambizioso progetto che Vi renderà protagonisti di un importante recupero del patrimonio culturale della città. I proventi realizzati sono utilizzati infatti per il restauro delle chiese di Venezia.



S. MARIA FORMOSA
Castello, 5263 map: H5
ph. +39.041.2750462

According to legend, the church was founded in 639 AD by St. Magno, Bishop of Oderzo. It is one of the earliest of eight churches built in the lagoon during the 7th century. In the 12th century it was rebuilt in the form of a Greek cross. The shape underlines the resettlement begun in 1492 by Mauro Codussi, the leading architect of the early Venetian Renaissance. Codussi left it unfinished on his death. In the interior, a striking play of lights emphasises the centrality of the church and the interesting vaults and domes.

To see: the famous *Polittico* by J. Palma il Vecchio, *The Last Supper* by Leandro Bassano
Opening: 10.00-17.00;
Sunday 13.00 -17.00
Tickets: € 2.00

S. MARIA DEL GIGLIO
C.po S.M. Zobenigo map: F6
ph. +39.041.2750462

The façade, built from 1678 to 1682 is one of the most characteristic creations of Baroque Venetian art. The interior is composed of a single nave of a simple appearance, but it turns out to be a magnificent art shop window.
To see: *Abramo che spartisce il mondo* masterpiece by A.Zanchi, *La Sacra Famiglia* ascribed to P.P.Rubens. Remarkable are *The Stations of the Via Crucis*, works by several painters of the 18th century.
Opening: 10.00 -17.00;
Sunday:13.00 -17.00
Tickets: € 2,00

SANTA MARIA DEI MIRACOLI
Cannaregio, 6063 map: G4
ph. +39.041.2750462

The church was built between 1481 and 1489 by Pietro Lombardo to house the miracle-working image of the Virgin by Nicolò di Pietro venerated by Venetian people for her thaumaturgic power. The façade is covered with carefully selected coloured marbles and porphyry panels. The high altar (the only altar) is decorated with statues.
To see: the vault with its decorated caissons represents *Profeti e Patriarchi*, work by V.delle Destre, Lattanzio da Rimini, Pier Maria and Gerolamo Pennacchi.
Opening: 10.00-17.00;

Sunday 13.00-17.00
Tickets: € 2.00

DEL SS. REDENTORE
Giudecca, 195 map: F8
ph. +39.041.2750462



One of the greatest examples of Palladio's architecture and by some considered his masterpiece. It is a votive temple, devoted to the Redeemer. It was built as a result of a motion carried by the Senate after the plague that struck Venice in 1575. The classical façade is placed at the top of a great flight of steps. The interior is very sober, but impressive and solemn..

To see: works by D. Tintoretto, F. Bassano
Events: every year, the third Sunday of July, the temple is the destination of a Venetian pilgrimage.
Opening: 10.00-17.00;
Sunday 13.00-17.00
Tickets: € 2.00

SANTO STEFANO
San Marco, 3825 map: E6
ph. +39.041.2750462

This is a magnificent example of Venetian Gothic art. The 14th century façade is decorated with a splendid marble portal attributed to Bartolomeo Bon. The interior is divided into three wide longitudinal Greek marble naves, the presbytery has an interesting inlaid wooden choir stalls and the ceiling is shaped like an inverted ship's hull.

To see: *La Lavanda dei Piedi* and *Cristo nell'Orto* by J. Tintoretto, *Il Battesimo di Cristo* by Paris Bordone.
Opening:10.00-17.00;
Sunday 13.00-17.00
Tickets: € 2,00

BASILICA DEI SS. GIOVANNI E PAOLO
Castello, 6363 map: H4
ph. +39.041.5237510

It was built between the 14th and 15th centuries and is the largest church in Venice. Its particular atmosphere may be inherited from the time when it was used for the obsequies and burials of the Doges. Because of that, the church is called the Venetian Pantheon. The façade has an impressive portal; the magnificent interior space is in the form of a Latin cross, has three naves and a polygonal apse.
To see: Monumento al Doge Pietro

Mocenigo by T. Lombardo
Opening: 9.00-12.30 / 15.30-18.00
Sunday 15.30 -18.00
Tickets: free

BASILICA DELLA SALUTE
Dorsoduro, 1 map: F7
ph. +39.041.5225558



designed by B. Longhena. The church was consecrated in 1705. The façade, made of Carrara marble, is an example of the Baroque Venetian style; the interior is composed of one nave whose beautiful vault, which collapsed in 1915 because of the explosion of an Austrian bomb, was frescoed by Gianbattista Tiepolo.
To see: sculptures, gilt and polychromatic decorations and the fine marbles.
Opening: 9.00-11.50 / 16.00-18.00
Tickets: free

LA CATTEDRALE
Isola di Torcello
ph. +39.041.730084

On 22 October 1630 the Venetian Senate decreed the building of a large temple devoted to the Virgin to give thanks for the survival of Venice after the plague. The design is by B. Longhena. The church is built in the form of a central plan, dominated by a huge dome with great arches. A magnificent staircase leads up to the entrance. The polychrome marble floor converges on a central circle of five roses suggesting the decades of the rosary.

To see: the mosaics of the small apse on the right side and of the triumphal arch.
Opening: 10.00-17.00
Tickets: € 3.00

SAN GIORGIO MAGGIORE
Isola di S. Giorgio map: H7
ph. +39.041.5227827

It is a magnificent work of holy architecture by Andrea Palladio, built between 1566 and 1610. The interior is in the form of a Latin cross and it is laid out in three naves, a central dome, a transept, and an arched ceiling. The high altar, with the chorus behind it, is splendid and solemn.

To see: *The Lost Supper and Manna from Heaven* by J.Tintoretto, the ancona *La Purificazione della Vergine* by J. Palma il Giovane
Opening: 9.30-12.30 / 14.30-18.00
Tickets: free

BASILICA DI S.MARIA E DONATO
Murano, c.po S. Donato 11 map:N2
ph. +39.041.739056

One of the most beautiful Venetian-Byzantine buildings of the 12th century. The exterior of the hexagonal apse is very interesting, both for its architectural beauty and the wealth of its decorative elements. Five columns of Greek marble divide the interior into three naves. The wooden ceiling looks like an overturned ship's hull.

To see: the mosaic floor with decorative patterns and symbolic pictures of animals.
Opening: 09.00-12.00 / 15.30-18.30
Tickets: free

S. MARIA DELLA PIETÀ'
VIVALDI'S CHURCH
Castello, 3701 map: H6
ph. +39.041.5231096

The 15th century original church was rebuilt in the middle of the 18th century by Massari. The classical façade with an impressive portal and the interior, built in the form of an oval plan, with an arched ceiling is one of the most beautiful churches of the 18th century. Thank to the cooperation of I Virtuosi dell'Ensemble di Venezia and Le Putte Veneziane di Vivaldi, the church can be used as a concert hall. Music is also the theme of the superb frescoes on the ceiling.

To see: *La Carità* sculpture by E. Marsili and, on the ceiling, *Le Virtu' Cardinali* and a beautiful fresco representing *Il Paradiso* by G.B.Tiepolo.
Opening: See programme

A JOURNEY into the future

Un viaggio nel futuro



Exhibition Space - Gli Spazi Espositivi

VENETIAN ITINERARIES - ITINERARI VENEZIANI
With brief virtually animated films in 3D on real backgrounds, 15 of the main Venetian characters for customs, and art in Venice, tell their stories.

Attraverso dei brevi filmati di animazione virtuale in 3D su sfondi reali, 15 personaggi tra i più famosi della storia, del costume e dell'arte a Venezia, raccontano le loro vicende.

SPACE FOR GAMES - SPAZI DI GIOCO

Telecom future Centre offers a play space where one can experiment freely with new games, participating and exchanging ideas using the fixed and mobile telecommunication systems. Telecom Future Centre offre uno spazio ludico dove sperimentare liberamente i nuovi giochi, che le telecomunicazioni fisse e mobili rendono partecipativi e scambiabili.

CALL THE VOICES - LE VIE DELLA VOCE

The visitor can speak to a modern oracle that can foresee the day ahead. A place where famous people such as Einstein can be interviewed or one can sail the trimaran with Giovanni Soldini.

Il visitatore può parlare con un oracolo contemporaneo: una postazione che permette di intervistare personalità come Albert Einstein o di guidare il trimarano di Giovanni Soldini.

WATER SHOW - TEATRO DELL'ACQUA

An amazing water display to stimulate emotions and reflect on the value of water itself set up by Stefano Boeri.
Una installazione di Stefano Boeri, che alterna paesaggi aquatici in rapida e cangiante successione.

THE COFFEE SHOP - LA BOTTEGA DEL CAFFÈ

A space for new technology inserted in a typical Venetian context. From the 8th. century "caffè veneziano" to the internet caffè. Uno spazio per le nuove tecnologie inserito in un contesto tipicamente veneziano. Dal settecentesco caffè veneziano all'internet caffè.

TWO STRIDES INTO THE FUTURE-DUE PASSI NEL DOMANI

The apparatus allows one to draw without ink on a surface with a digital pen or again do some shopping by touching products virtually.

Apparati consentono di disegnare senza inchiostro con una penna digitale, fare la spesa toccando oggetti virtuali e riconoscere gli oggetti attraverso una mano artificiale.

THE "CENACOLO" (Dining hall) - IL CENACOLO

The themes in object are: Developing an intelligent home, mobility trends, and tourism.

I temi trattati sono: "Gli sviluppi della casa intelligente", "Le tendenze della mobilità", "Il turismo".

TELECOM ITALIA
FUTURE CENTRE
TELECOM

San Marco, 4826
Campo San Salvador
30124 Venezia
Opening: 10 am - 6 pm
Closing Day: Monday
Free Entrance



Palm wall





METAPHYSICAL BURANO

BURANO METAFISICA

di Andrea Heinrich
foto di Michele Basanese

Venice and its archipelago, clumps of land arisen from a salty puddle and then a long horizon, the static silhouettes of bell towers in the distance in an all-round glance. Islands of memory, the "furthest" ones, to be exact, the ones that maintain a sort of ancestral memory, a fierce independence in every detail.

Everything in Burano, delight of wandering artists, seems to reveal some sort of matrix of distinction, distance and diversity. Often chosen by

Venezia ed il suo arcipelago, macchie di terra emerse in una pozza salmastra e poi un orizzonte lungo, uno statico stagliarsi di campanili in lontananza per un colpo d'occhio rotondo. Isole della memoria, le più "lontane" appunto, quelle che in ogni dettaglio conservano una sorta di memoria ancestrale, di fiera autonomia.

Tutto in Burano, delizia di ogni artista senza approdo, sembra rivelare una qualche matrice di distinzione, lontananza e diversità. Un paesag-



Goldoni as magnificent setting for his comedies, it is scenery that sets itself apart due to its play of color, limpid light and blinding reflections; a thousand moored boats, shipyards, fishing nets spread along the streets to dry and to remind us of millenary cohabitation with the seasons of the sea. They are the same differences that for centuries have been proudly emphasized by these people and recognized even by haughty Venetians from the historic center, who acknowledge their undeniably strength and skill in the art of lagoon fishing. The people of Burano, as sanguine as the panorama: a community of five thousand souls with their own traditions and even their own dialect. They are a people from an ancient race, these islanders: the men, with vigorous bodies and faces marked by strong features, the women slim, with deep, dark eyes. A

gio, sovente scelto da Goldoni quale magnifico scenario per le sue commedie, che si distingue per i giochi cromatici, la luce limpida, ed i riflessi abbaglianti; mille imbarcazioni ormeggiate, gli squeri, le reti da pesca lungo le strade ad asciugare a ricordarci della millenaria convivenza con le stagioni del mare. Le stesse diversità che da secoli vengono orgogliosamente ribadite da queste genti, e riconosciute persino dagli altezzosi veneziani del centro storico, i quali ne riconoscono l'indubbia forza ed abilità nell'arte della pesca in laguna.

Le genti di Burano, sanguigne quanto il panorama: una comunità di cinquemila anime con tradizioni proprie e perfino un proprio dialetto. Genti di una razza antica queste: gli uomini, dai corpi vigorosi e dai volti segnati da lineamenti decisi, le donne esili con gli occhi scuri e profondi. Una comunità di isolani resa quasi inespugnabile grazie alla collo-



community of islanders made almost impregnable thanks to Burano's geographical position at the center of the Venetian lagoon, to its excellent ventilation as it faces the sea. It is the same breeze that allowed Burano to remain immune to malaria, the sole haven in the Venetian estuary. Houses there have strong, jaunty architectural features made of radiant light and vivid colors: contrasting, brightly painted, working-class houses. They are houses spread in open space, separated by a myriad of differently-shaped and colored courtyards, yet characterized by an unchanging objective composition, with the well in the center and near it, women sitting side by side in small cane chairs, chatting amiably while they work on their punto in aria lace. The Corso is always crowded



cazione geografica al centro della laguna veneta, all'ottima ventilazione dovuta alla prospiciente al mare. La stessa brezza che permise a Burano di rimanere, unico punto dell'estuario veneziano, immune dalla malaria. Le case hanno una caratterizzazione architettonica forte e spavalda, fatta di luce radiosa, di cromatismi accesi: abitazioni popolari dipinte a colori vivaci e contrastanti.

Sono case che si espandono negli spazi aperti, inframmezzate da una miriade di corti dalle forme e colori diversi, caratterizzate però da un'immutabile composizione oggettiva, con il pozzo al centro e in sua prossimità le donne, sedute una accanto all'altra in piccole seggiola di paglia che chiacchierano amabilmente ricamando i loro merli a "punto ad aria". Il Corso è sempre affollato da piccoli gruppi di uomini, di ritorno dalla pesca o dai

numerosi cantieri che sfornano barche in legno come pani dal forno. Guardano con sospetto i turisti, scaricati dai vaporetti e dalle lance a motore, che a decine approdano all'isola armati di macchina fotografica. La luce lagunare, le mutevolezze dei chiarori nelle varie ore del giorno, il loro infinito mutare lungo le delicatezze tonali delle fredde stagioni, l'accendersi prepotente delle esuberanti cromie estive.

A Burano l'ambiente muta costantemente sembianza, in mille differenti sfaccettature. Che sono quelle poi che si riverberano nei colori delle case, intensi quanto la nostalgia per quei tempi in cui ancora i buranelli dipingevano con terra e calce i muri delle loro dimore, talvolta aggiungendo l'olio cotto della frittura di pesce, quasi che la casa dovesse trattenere l'anima del lavoro dei pescatori dell'isola.



MICHELE BASANESI

Author of the collection of photographs of Burano, was born in 1944 in Ivrea (Turin). His numerous photographic reportages have frequently been published and exhibited not only in Italy but also in other European cities. In 1985 he was appointed member of the National Geographic Society. (www.ntn.it/basanese/).

Autore del servizio fotografico su Burano, è nato a Ivrea, Torino, nel '44. Autodidatta, ha realizzato numerosi reportage dei quali frequenti sono le pubblicazioni e le esposizioni in Italia e in altri paesi europei. Nel 1985 è stato nominato membro della National Geographic Society. (www.ntn.it/basanese/).

That Wonderful Kelp

Quell'alga meravigliosa

di A. H.

According to widespread opinion, the merit for having promoted laceworking towards the end of the 16th century goes to Dogaressa Morosina Morosini, wife of Doge Marino Grimani; but already more than a century earlier, in 1843, King Richard III of England donned "wondrous lace works" from Venice's lagoon on his the coronation day. The best-renowned characteristic is its needlework - particularly the "air stitch" or "Burano stitch" - which differs from those of Venice, Chioggia and Pellestrina. Outside the small one- or two-storey houses, Buranese women sit together while their hands work deft magic, creating wondrous laces that, in olden times, were the ornaments of kings and queens. For his coronation day, Louis 14th of France had a collar made of white hairs, Mary Tudor of England and the Queen of France, Caterina De Medici (1519-1589). At the beginning of the 19th century, after being the pride of Venice for over 300 years, the art of lacemaking was in decline laceworking was reborn.

The school continues its mission and the work of the skilled hands continue on the inhabitants' main industry - fishing - were devastating. Poverty was severe and many families were reduced to the point of starvation. It was Queen Margherita who decided to restore the art of laceworking on the island. To do this, an elderly lady of Burano the "Cencia Scarpariola" who could still remember almost all the traditional stitches, was entrusted with teaching the younger generation the ancient art. Thus Buranese I. The chill winter of

Secondo un'opinione diffusa, il merito di aver divulgato, verso la fine del '500, l'uso del merletto, spetterebbe alla Dogaressa Morosina Morosini, moglie del Doge Marino Grimani; ma già più di un secolo prima, nel 1843, re Riccardo III d'Inghilterra, nel giorno della sua incoronazione indossava un "trionfo di trine e merletti" provenienti dalla laguna. La sua caratteristica fondamentale e più pregevole è la lavorazione ad ago -particolarmente il punto in aria o punto Burano- che lo distingue da quelli di Venezia e da quelli eseguiti a Chioggia e Pellestrina. Fuori dalle piccole case a uno o due piani siedono a gruppi le donne buranelle e dalle loro veloci e magiche mani nascono come per incanto quelle meraviglie che, in tempi ormai remoti, furono ornamenti di re e regine. Da Luigi XIV che per la sua incoronazione si fece eseguire un colletto tutto di capelli bianchi, alla regina inglese Maria di Tudor e a quella di Francia, Caterina De' Medici (1519-1589). L'arte del merletto, dopo aver costituito per più di 300 anni l'orgoglio di Venezia, che ne rivendica l'assoluta paternità, all'inizio del XIX secolo entra in decadenza. Il rigido inverno del 1872 ricopre di ghiaccio la laguna attorno all'isola, la pesca, principale risorsa degli abitanti, non può essere praticata. La miseria è estrema e molte famiglie sono alla fame. La Regina Margherita pensa di ripristinare l'arte del merletto nell'isola. A tale scopo una vecchia buranella la "Cencia Scarpariola" che ricorda ancora quasi tutti i punti, inizia ad insegnare alle giovani quest'arte antica. Rinasce il merletto di Burano.

SHOPPING guide

Accessories

Antiques

Jewellery & Watches

Boutique & Griffe

Handicraft

Foot wear



info shopping

Opening time: 10 a.m. - 7.30 p.m.

The listing proposes a directory of the best and original stores, divided according to product category. It is a complete list, edited by VM staff, able to satisfy all your requirements.

I negozi sono aperti dalle 10 a.m. alle 7.30 p.m. Segue una selezione dei migliori e particolari esercizi commerciali divisi per categoria mercologica. Una vasta panoramica in grado di rispondere a qualsiasi esigenza: il tutto garantito da VM.

Accessories

Accessori

BORSALINO

Calle del Lovo - San Marco, 4822
Ph. +39.041.2411945 map: G5

COCCINELLE

Mercerie - San Marco, 4958
Ph. +39.041.2770658 map: G5



Coccinelle is the brand that offers today's woman the most suitable array of coordinated accessories for every occasion.

FURLA

San Salvador - San Marco, 4833
Ph. +39.041.2770460 map: G5

FRUTTAVERDURA

C.po SS.Apostoli - Cannaregio, 4451
Ph. +39.041.2411572 map: G4
In spite of the name is a wide collection of original and coloured accessories!

PAXOS

C.Ilo S.Rocco - S. Polo, 3124
Ph. +39.041.5227719 map: D5
One minute walk from the wonderful church "Maria Gloriosa dei Frari". A charming encounter with high-quality collections featuring shoes, accessories and leather clothes from manufacturing production.

Antiques

Antiquari

ANTICHTA' CESANA

Calle XXII Marzo - S.Marco, 2070
Ph. +39.041.5227789 map: F6

PIETRO SCARPA

Calle Gambara - Dorsoduro, 1023
Ph. +39.041.5239700 map: E6

Venezia
Mercerie San Marco, 4958
tel. 041.2770658

Paris
326, Rue St. Honore
tel. 01.44553211

Singapore
Paragon # 03-02
tel. 068.874947

Singapore
Raffles City - 1F
tel. 063.396214

Tokyo
Shin-Kokusai Building 1F, 3-4-1,
Marunouchi, Chiyoda-ku
tel. 03.34783003

Solaris

The first european specialist of sunglasses

www.solaris.fr

VENEZIA:
San Marco, 5044
C.p.o S. Bartolomeo
ph. +39.041.2413818

Paris - Monaco - Saint Tropez - Lisbonne - Milan - Venise

HIBISCUS

"A trip into a colourful world"

OFFERING YOU INNOVATIVE AND COLOURFUL WOMENS WEAR; HAND MADE JEWELLERY, SCARVES, BAGS AND MANY 'ONE-OFF' PIECES

Ruga Rialto near Rialto bridge S. Polo 1060/1061 30125 Venezia tel/fax: +39.041.5208989

JALLITS

Articoli da regalo e di arredo

VENEZIA
S. CROCE 2268/A
Ph./Fax +39.041.713751

Glass Art *Arte del vetro*

ARS CENEDESE MURANO
Piazza S. Marco, 40
Ph. +39.041.5225487 map: G6

BAROVIER & TOSO
Fondamenta Vetrai, 28 - Murano
Ph. +39.041.739049 map: N3

BISANZIO
Calle Paradiso, 22 - Murano
Ph. +39.041.739228 map: N2

SEGUSO VIRO
Piazza San Marco, 289-305
Ph. +39.041.2770739 map: G6

MAZZEGA
F.ta da Mula, 147 - Murano
Ph. +39.041.736888 map: M3

NASON & MORETTI
Via Serenella, 12 - Murano
Ph. +39.041.739878 map: M3

PALESA GALLERY
Piazza San Marco, 145
Ph. +39.041.5229338 map: G6

At Palesa galleries you will find a wide collection of original products of the ancient 'muranese' traditions.

SALVIATI
Fondamenta Radi, 16 - Murano
Ph. +39.041. map: N2

SEGUSO GIANNI
F.ta Serenella, 3 - Murano
Ph. +39.041.739005 map: M3

VENINI
Piazza San Marco, 314
Ph. +39.041.5224045 map: G6

VIVARINI
F.ta Serenella, 5/6 - Murano
Ph. +39.041.736077 map: M3

Books and Music *Libri e musica*

LIBRERIA FILIPPI
Casselleria - Castello, 5284
Ph. +39.041.5235635 map: G5
Thematic bookshop: History, Culture and Traditions of Venice.

VIVALDI STORE
F. dei Tedeschi - S. Marco, 5537/40
Ph. +39.041.5221343 map: G5

Clothing *Abbigliamento*

AL DUCA D'AOSTA
Mercerie - S. Marco, 4945/46
Ph. +39.041.5220733 map: G5

Located in the heart of Venice it has always been a glamorous datum point for women and men top fashion, official supplier for classic, tailoring and sport fashion brands.

AMINA-MI
Calle dei Fuseri - San Marco, 4459
Ph. +39.041.5221414 map: F5

BLACK WATCH
Calle del Forno - San Marco, 4594
Ph. +39.041.5231945 map: F5

CAMICERIA S. MARCO
Calle Vallarezzo - S. Marco, 1340
Ph. +39.041.5221432 map: G6

CERIELLO
Campo SS.Filippo e Giacomo, 4275
Ph. +39.041.5222062 map: H5

EL CANAPON
Salizada San Stae - S.Croce, 1906
Ph. +39.041.2440247 map: E4

FOIRELLA GALLERY
Campo S. Stefano - S. Marco, 2806
Ph. +39.041.5209228 map: E6

H.C. INTERNATIONAL
Calle dei Fabbri - San Marco, 1066
Ph. +39.041.5227156 map: G5

HIBISCUS
Calle de l'Ogio - San Polo, 1060
Ph. +39.041.5208989 map: F5



Offering you innovative and colourful womens wear; hand made jewellery, scarves, bags and many "one-off" pieces.

LA COUPOLE
Calle XXII Marzo - S.Marco, 2366
Ph. +39.041.5224243 map: F6

LA TOUR
Calle Larga S. Marco, 287
Ph. +39.041.5225147 map: G6

POT POURRI'
Ramo dei Fuseri - S. Marco, 1811/m
Ph. +39.041.2410990 map: F6

VOGINI STYLE / LORO PIANA
C. de l'Ascension - S. Marco, 1257/A
Ph. +39.041.5222573 map: G6

Boutique - Griffe

ARMANI JEANS
Calle Goldoni - S. Marco, 4485
Ph. +39.041.5236948 map: G5

BLUMARINE
Frezzeria - S. Marco, 1674
Ph. +39.041.5206063 map: G6

CALVIN KLEIN JEANS
Calle Goldoni - San Marco, 4599
Ph. +39.041.5202164 map: G5

DIESEL STORE
Salizada Pio X - San Marco, 5315/6
Ph. +39.041.2411937 map: G5

DOLCE & GABBANA
Mercerie - San Marco, 223/226
Ph. +39.041.5287933 map: G5

EMPORIO ARMANI
Calle dei Fabbri - S. Marco, 989
Ph. +39.041.5237808 map: F5

FENDI
S. Marco, 1474
Ph. +39.041.2778532 map: G6

Venetian Handicraft

A journey through the ancient crafts - Un viaggio fra gli antichi mestieri



In November 2003, at the Goldoni theatre in Venice, the famous architect Renzo Piano and the ballet-dancer Carla Fracci were awarded the bronze "La Danzatrice" (The Dancer) in occasion of the prestigious Prize "Una vita nella musica" (an entire life in music). Giorgio Bortoli's work of art is threadlike, essential and delicate, almost at the limit of static harmony. Its stylized fisionomy is imbued with an harmonic balance of strength and movement. "La Danzatrice", almost fifty centimetres high, is the artistic creation of a scrupulous and inspired artist. His masterpieces are exhibited at the art gallery of the Hotel La Fenice et des Artistes in S.Marco.

GIORGIO BORTOLI

Al teatro Goldoni di Venezia, nel novembre dell'anno scorso, veniva consegnata al famoso architetto Renzo Piano e alla ballerina classica Carla Fracci l'opera in bronzo "La danzatrice" dello scultore veneziano Giorgio Bortoli nell'ambito del prestigioso premio "Una vita nella musica". Filiforme, essenziale, leggera quasi al limite dell'equilibrio statico: una fisionomia stilizzata ma permeata di un armonico equilibrio tra forza e movimento, l'opera, circa 50 centimetri, rappresenta il segno di uno scultore attento ed ispirato. Le sue opere sono esposte alla galleria dell'Hotel La Fenice et des Artistes a S. Marco.

MAP: F6 Showroom ALBERGO LA FENICE ET DES ARTISTES • S.M. 1937 • PH. +39.041.5232333

ARRAS



FEI TOSO

WHEN HANDICRAFT BECOMES ART
L'ARTIGIANATO DIVENTA ARTE

From outside, the artistic engraving studio "Fei Toso", seems simply a beautiful house facing the 'Ramo Conterie'. However the window engravings reveal the real activity lying behind mere appearance. For sixty years, the Fei Toso family has produced marvellous objects that show how handicraft can become art. Vases, glasses, bonbonnières, Venetian bottles engraved with traditional techniques, and the restauration and production of antique mirrors make clear how any object is not only unique, but a true work of art.



Visto da fuori, lo studio di incisione artistica Fei Toso, a Murano, sembrerebbe una delle belle case che si affacciano su Ramo Conterie, se le incisioni alle finestre non rivelassero l'attività che si svolge tra le mura. Una forma d'artigianato che diventa arte, attraverso le opere che escono da sessant'anni dalle mani della famiglia Fei Toso: i vasi, i bicchieri, le bomboniere, i flaconi veneziani incisi con le tecniche tradizionali, uniti all'attività di restauro e produzione di specchi antichi, rendono ogni oggetto molto più che unico. Lo rendono un'opera d'arte.

MAP: M2 STUDIO E SHOWROOM RAMO DE LE CONTERIE 3 • MURANO • PH. +39.041.739431

In a marvellous 'campiello' in the heart of Venice, a cooperative society runs a small textile workshop, where antique wooden hand-looms can be seen at work in the production of rich fabrics, various types of wool and silk, clothes, scarves and stoles, as well as bags, hand-dyed velvets and furniture accessories. Any product can be created according to personal needs and requirements.



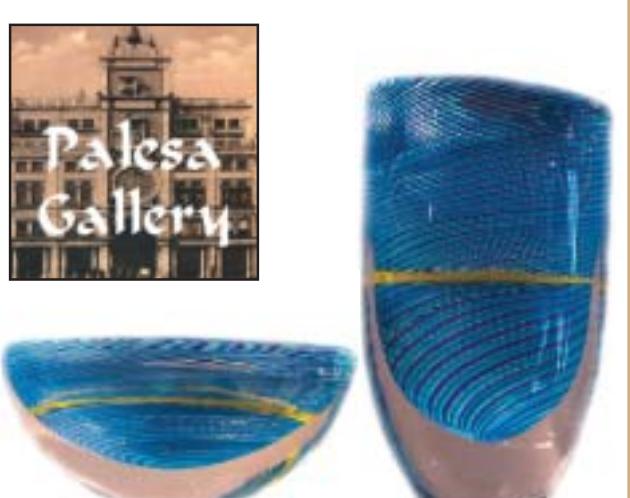
Nel cuore di Venezia, in uno splendido campiello, una cooperativa sociale gestisce un piccolo laboratorio tessile. Qui si possono vedere all'opera antichi telai manuali in legno. Vi si producono tessuti pregiati, lane, lini, sete, capi d'abbigliamento, sciarpe, stole. Pezzi unici costruiti con maestria artigiana. E ancora borse, velluti tinti a mano, complementi d'arredo. Tutto anche su misura.

MAP: D6 LAGUNA FIORITA - CAMPIELLO SQUELLINI, 3234 • VENEZIA • PH. +39.041.5226460

ORIGINAL IDEAS FOR YOUR
SHOPPING EXPEDITIONS.

IDEE ORIGINALI E SPIRITOSE
PER IL VOSTRO SHOPPING.

ULTIMATE shopping



Palesa Gallery
Murano

Piazza San Marco, 145
ph./fax +39.041.5229338

San Marco - Mercerie, 4862
ph./fax +39.041.5225940

www.palesagallery.com



Ganesha

Exclusively designed jewels, hand-crafted with an array of precious gems, exotic and unique "Ganesha" an unforgettable experience!

Come and visit us at RIALTO heart of the Venetian Venice...

Ruga Rialto • San Polo 1044
tel/fax 0039 041 5225148
e-mail: ganesha_ve@libero.it

Handmade shoes, handbags, accessories and leather clothes	MEPHISTO Guy Laroche PARIS	ZENITH
PAXOS VENEZIA		MARTINI OSVALDO
San Polo, Campiello San Rocco 3124 ph. +39.041.5227719	Maria Elena Lovison	diego dalla palma

GIORGIO ARMANI
Calle Goldoni - S. Marco, 4412
Ph. +39.041.5234758 map: G5

GUCCI
Mercerie - San Marco, 258
Ph. +39.041.5229119 map: G5

HENRY COTTON'S
Campo S. Luca - S. Marco, 4574
Ph. +39.041.5228485 map: F5

HERMES
Procuratie Vecchie - S. Marco, 127
Ph. +39.041.5210117 map: G6

KENZO
Ramo dei Fuseri - S. Marco, 1814
Ph. +39.041.5205733 map: F6

KRIZIA
Mercerie - San Marco, 4948
Ph. +39.041.5212762 map: G5

LACOSTE
Mercerie - San Marco, 218
Ph. +39.041.5237678 map: G5

LOUIS VUITTON
C. L. de l'Ascension - S.Marco, 1255
Ph. +39.041.5224500 map: G6

LUISA SPAGNOLI
Mercerie - San Marco, 741
Ph. +39.041.5237728 map: G5

MALO
C. delle Ostreghe - S. Marco, 2359
Ph. +39.041.5232162 map: F6

MISSONI
Calle Vallaresco - S. Marco, 1312/N
Ph. +39.041.5205733 map: G6

PAL ZILERI
Mercerie - San Marco, 4928
Ph. +39.041.5229020 map: G5

PRADA STORE
Campo S. Moisè - S. Marco, 1469
Ph. +39.041.5283966 map: G6

ROBERTO CAVALLI
Calle Vallaresco - S. Marco, 1316
Ph. +39.041.5205733 map: G6

SALVATORE FERRAGAMO
Calle XXII Marzo - S. Marco, 2098
Ph. +39.041.2778509 map: F6

TRUSSARDI UOMO DONNA
Spadaria - San Marco, 695
Ph. +39.041.5285757 map: G5

VALENTINO
Corte Foscara - S. Marco, 1473
Ph. +39.041.5205733 map: G6

VERSUS
Frezzeria - S. Marco, 1725
Ph. +39.041.5289319 map: G6

LE ZOIE
Calle dei Botteri - S.Polo, 1566
Ph. +39.041.2758694 map: F4

GANESHA
Ruga Rialto - S. Polo, 1044
Ph. +39.041.5225148 map: F4



Exclusively designed jewels, hand-crafted with an array of precious gems, exotic and unique "Ganesha" an unforgettable experience!

MISSAGLIA
Piazza San Marco, 125
Ph. +39.041.5224464 map: G6

SALVADORI
Mercerie - San Marco, 5022
Ph. +39.041.5230609 map: G5

SWATCH STORE
Mercerie - San Marco, 4947
Ph. +39.041.5228532 map: G5

Eyewear Ottica

SOLARIS
C.po S.Bartolomeo - S. Marco, 5044
Ph. +39.041.2413818 map: G5



Solaris shop leader in optics field: a wide selection of the best brand of sun-glasses with more than 1000 models and 70 different marks.

Handicrafts Artigianato

ATELIER FLAVIA
Campo S.Lio - Castello, 5630
Ph. +39.041.5287429 map: G4

VENETIA STADIUM
Calle XXII Marzo - S. Marco, 2403
Ph. +39.041.5226953 map: F6

Through an alert resilience, here is an extraordinary collection comes from the artistic partimony left by Fortuny.

JALLITS
S. Croce, 2268/a
Ph. +39.041.713751 map: F4

Easily reachable from Rialto's bridge, Jallits means handicraft from all over the world; particular gift ideas, alternative fashion accessories, shop fitting and interior decoration.



1 | **ANGELA COOK COLLECTION**
Hand made collection in 22 carat gold with natural acqua marine stones.

GANESHA
Ruga Rialto 1044, S. Polo - Venezia



2 | **ST. TROPEZ BAG SPRING - SUMMER 2004**
A new idea from Coccinelle: a suede bag and a coloured scarf that becomes the interchangeable handle of the bag.

COCCINELLE
Mercerie 4958, S. Marco - Venezia



3 | **TITANIC**
Elegant reflections enclosed in a fine gold leaf Murano glass heart.

ANTICA MURRINA VENEZIA
Available in the best Venetian shops.



4 | **OSVALDO MARTINI SPRING-SUMMER 2004**
Style, elegance & class

PAXOS
Campiello San Rocco 3124, S. Polo - Venezia



5 | **FOIRELLA COLLECTION**
Original fashion gallery.

FOIRELLA GALLERY
Campo S. Stefano 2806, S. Marco - Venezia

6 | **DIOR**
Provocation, extravaganza, and exalting of luxury by this Dior's new fascial shape sport sunglasses.

SOLARIS
C.po S.Bartolomeo - S. Marco, 5044 - Venezia

7 | **"ARLECCHINO" GLASSES**
Multicolor Murano Glasses exclusively made for Palesa Gallery.

PALESA GALLERY
Piazza San Marco 145, S. Marco - Venezia

Dining guide

Restaurants

Bacari

Pizzerie

Pastry-shops

& the City Listing

La BUONATAVOLA

Ristoranti

Bacari

Pizzerie

Pasticcerie

Listing tematico

RISTORANTE AL PIRON Cannaregio, 3217

The restaurant "Al Piron" in Cannaregio - in one of the most authentic areas of the city, rarely visited by tourists, only a few minutes walk from the "Campo del Ghetto Novo" - combines its particular interior design with a traditional local cuisine. In this sophisticated environment imbued with signs of local tradition, the chef Marco will be pleased to welcome his guests in the internal garden where lights and colours will recall the summer atmosphere. The restaurant offers a fine selection of wines accompanied by delicacies of the traditional Venetian cuisine. The restaurant "Al Piron", although entirely restored, has preserved the mark of tradition by enriching it with modern and cosy furniture further enhanced by the effects of lights and prestigious materials.

Il ristorante "Al Piron", a Cannaregio, inserito nell'ambito della "Venezia dei veneziani", in una delle zone più vere ed autentiche della Città, a pochi passi dal Campo del Ghetto Novo, sposa il suo particolare design ad una cucina tipicamente locale. In un ambiente raffinato, che strizza l'occhio alla tradizione popolare, lo chef Marco, accoglierà gli ospiti nello splendido gioco di luci e colori del giardino interno, pronto per avvolgervi nella sua atmosfera estiva. Accurata la selezione dei vini che accompagneranno le prelibatezze della tradizionale cucina veneziana rivisitate da mani esperte in un'ottima degustazione di piatti tipici lagunari di ormai rara genuinità. Completamente restaurato, la nuova gestione ha mantenuto un'impronta tipica, arricchendola con spunti di arredamento caldo e moderno, giocando con le luci e con il pregio dei materiali.



DINING CITY LISTING

Traditional Cuisine
International Cuisine
Bacari & Hostarie
Pizzerie
Coffee & Pastries

Cucina Tradizionale
Cucina Internazionale
Bacari & Hostarie
Pizzerie
Caffè & Pasticcerie

Traditional Cuisine

CARPACCIO

Castello, 4088/4089 map: I6
ph. +39.041.5289615

Along the riva Schiavoni, situated in the heart of Venice. An elegant retreat with a terrace and two dining rooms inside with a splendid view of the S. Mark's basin.
Open daily

AL GRASPO DE UA

S. Marco, 5094 map: G5
ph. +39.041.5200150



LA COLOMBA

S. Marco, 1665 map: F6
ph. +39.041.5221175

A historical Italian restaurant located short walk from the Rialto Bridge, it offers traditional Venetian dishes.
Closed Mondays

HARRY'S BAR

S. Marco, Calle Vallareso 1323
ph. +39.041.5285777 map: G6

For over seventy years Harry's Bar has been one of the most renowned places in the world and is by now an institution in the splendid city on the lagoon. Booking essential.
Open daily

DE PISIS

S. Marco, 1459 map: F6
ph. +39.041.5207022

Our Gourmet restaurant De Pisis, recently rated as one of the best restaurants in Venice, has become a world-renowned destination for Venetians as well as for visitors.
Open daily

RISTORANTE DA IVO

San Marco, 1809 map: F6
ph. +39.041.5285004

Mr. Ivo, the owner, entertains his clientele in a romantic atmosphere overlooking a lovely canal. He offers tuscan-venetian dishes as well as delicious vegetables. Booking advisable.
Closed Sundays

Open daily

DO' FORNI

S. Marco, 457 map: G5
ph. +39.041.5232148

Do Forni restaurant is located in the historical heart of Venice. It features traditional Venetian cuisine: different kinds of fish, mussels and shellfish from the Adriatic Sea.

Open daily

t c|á|çt
UtuVtyc
e xatâÜtÇa

Not simply a bar.. not an overly-formal restaurant...

Closed Mondays

Dorsoduro 780-782, Zattere - Venezia
Ph. +39.041.2413889 - +39.041.5206466
Fax +39.041.5227045
la.calcina@libero.it - www.lacalcina.com





TUSCAN-VENETIAN CUISINE

San Marco 1809 - ph. +39.041.5285004



Campiello Widmann
Cannaregio 5405/A
Tel. 041.5211021
Closed Mondays



la colombina



**eneteca
ristorante**

di Barbani Bruno

Cannaregio 1828 - tel. 041.2750622 - fax 041.2756794 - lacolombina.bruno@libero.it

**Specialità
Toscane e Venete rivedute**

**Ampia selezione
di formaggi e salumi
da tutto il mondo**

**Grande selezione
di vini**

apertura dalle 18.30 alle 02.00

A traditional Venetian cuisine in the historical centre of the city. A short stroll away from the railway station.

Al Brindisi

Cannaregio, 307 Campo San Geremia - 30121 Venezia
tel. 041.716968 fax 041.795585 www.albrindisi.it info@albrindisi.it

Hosteria Galileo
cucina tipica veneziana

S.Marco, 3593
Campo S. Angelo
Tel. 041.5206393
Closing day:
Tuesday
Booking request

Ristorante Riviera

Outdoors, at this intimate and elegant locale, customers enjoy a view towards the horizon and the wide terraces of the Giudecca Canal.

Locale intimo e raffinato, all'esterno i clienti possono godersi il tramonto nell'ampia terrazza sul Canale della Giudecca.

Ristorante Riviera Dorsoduro, 1473 Zattere Tel. 041.5227621

Sarde in Saor

When the poor become rich
Quando il popolo diventa signore

di A. H.

One cannot leave Venice without having tasted 'sarde in saòr' (sardines marinated in onions): a Venetian dish once cooked by poor families but still prepared on Feast Days when citizens meet to celebrate tradition. On the 3rd Sunday of July during the 'Festa del Redentore' for example, 'sarde alla giudia' are widely appreciated even by posh guests. A dish that is not only popular but also "ritual". Its origin is emblematic of how different cultures once mingled in Venice becoming a single entity. The recipe of this highly nutritious fish consists in flouring the sardines and then frying them in oil. When the fish is cooked, brown some finely sliced onions separately and when it is ready add to it some white wine and vinegar in different quantities. The marinated onions can now be added to the fried sardines that are arranged in layers in a deep pot. The large number of Venetian Jews living in the Doge's city thus invented a dish that could be preserved for more than a week. The 'sarde in saòr' can be best savoured after having been marinated for three days, when the fish has taken up the sweet-and-sour flavour of the onions and vinegar. The recipe may be enriched with raisins and pine-nuts, often found also in other dishes.

The mixture of all these ingredients adds importance to this singular dish rendering it a rich plate that combines flavours belonging to medieval, Byzantine and Roman tradition. While the 'sweet-and-sour' is typical of the Roman and Medieval gastronomic tradition of Judaic origin, the raisins recall the Byzantine one. Different characteristics encompassed by the Venetian gastronomic tradition.



Non si può passare per Venezia senza aver assaporato il gusto delle sarde in saòr. Piatto povero della cucina veneziana, è ancora in uso nelle ricorrenze dove il "popolo" si incontra con la tradizione. È il caso della Festa del Redentore, la terza domenica di luglio, nella quale le "sarde alla giudia" riacquistano la loro dignità anche fra gli ospiti "signori". Insomma: piatto popolare e "rituale" nel contempo. L'origine delle sarde in saòr (in sapore) è forse l'emblema della mescolanza delle diverse culture che un tempo a Venezia si facevano cosa sola. Le sarde, pesce ricco di preziosissimi elementi nutritivi, veniva e viene infarinato e fritto nell'olio. A cottura avvenuta si toglie il pesce vi si aggiunge della cipolla affettata sottilmente. Quando la cipolla imbiondisce, si spegne con vino bianco e aceto in proporzioni diverse. Il tutto viene versato sul pesce fritto, disposto a strati in un recipiente di terracotta abbastanza profondo.

Gli ebrei veneziani, presenti in gran numero nella città dei dogi, inventavano così un piatto che si potesse conservare per almeno una settimana senza necessità delle moderne ghiacciaie. Un piatto che va gustato solo dopo tre giorni di marinatura, quando il pesce fritto assorbe gli aromi della cipolla e dell'aceto connotandolo di agrodolce. Non è poi raro trovare col saòr altri ingredienti, come l'uvetta di Corinto e pinoli, variante non ortodossa ma presente anche in altri cibi. Queste aggiunte servono ad aumentare la dignità, a farne un piatto ricco secondo una tradizione delle dolcificazioni medioevali, e ancor prima, bizantine e romane. Insomma l'agrodolce fa pensare alla tradizione gastronomica romana e medievale di matrice giudaica, mentre l'uvetta rimanda agli usi bizantini. Il tutto mediato attraverso la cultura gastronomica veneziana.

RISTORANTE CARPACCIO
Two intimate and elegant dining rooms
Tables in the open-air overlooking St. Mark basin

Castello, 4088/4089 - Riva degli Schiavoni
Tel. 041.5289615 / 041.5224168 - Fax 041.5224191
www.ristorantecarpaccio.com - info@ristorantecarpaccio.com

Ristorante music design AVOGARIA

La Feluca
Ristorante
Specialità Pesce

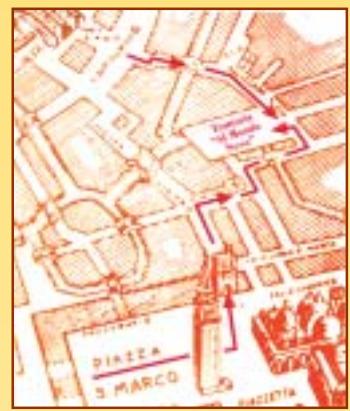
S.Marco, 3648 - Caffè della Maudita
Tel. 041.5218678 - Fax 041.2417021 - ristorante.lafeluca@libero.it



A welcoming restaurant with a beautiful inside garden situated between Rialto and S. Mark's. Here one can taste typical fish and meat dishes.



Ristorante Al Mondo Novo



Al Mondo Novo

Open daily
Aperto tutti i giorni

Venezia, Castello
Salizzada S. Lio, 5409
Tel. 041/5200698
Tel. 041/5286252
Fax 041/5207031

LA RIVISTA
San Marco, 2398 map: F6
ph. +39.041.2401425
Design restaurant with Depero original painting. Modern cuisine with some Venetian dishes. Carefully selected Italian wines.
Closed Mondays

LA FELUCA
S. Marco, 3648 map: F5
ph. +39.041.5235678



Smart, cosy, liberty style place. Located between Rialto and S.Marco, a short walk from La Fenice Opera House. The cuisine, mostly traditional Venetian, boasts of 15 years experience and also offers specialities from the Sicilian Calabrian area. Late dinner available up to 1:00 a.m.
Open daily

FIASCHETTERIA TOSCANA
Cannaregio, 5719 map: G4
ph. +39.041.5285281
Closed Mondays and Tuesdays noons

LA CARAVELLA
Via XXII Marzo, 2398 map: F6
ph. +39.041.5208901
Open daily

BOCCADORO
Cannaregio, 5405/a map: G3
ph. +39.041.5211021
The tavern is located in the beautiful Campo Widmann. Under the ancient bower, you will taste excellent food and wine and listen to good music. The exquisite simplicity of the dishes exalts the taste of the fish coming from our sea, perfumed, dry and aromatic wines match the dishes creating a magic union.
Closed Mondays

BACARO LOUNGE BAR
S.Marco, 1345 map: G6
ph. +39.041.2960687
Brand-new Club fit with modern and graceful touch design! It offers a wide selection of cocktails, international cuisine dishes and typical venetian dishes.
Open daily

AL PIRON
www.residenzacannaregio.it
Cannaregio, 3217 map: E2
Ph. +39.041.5244029
Open daily

RISTORANTE RIVIERA
Dorsoduro, 1473
ph. +39.041.5227621 map: D7
On the Zattere, near to S. Basilio, Monica and Luca will be delighted to serve to you specially prepared dishes from their kitchen. Their pasta is

homemade and the great menu includes fish specialties in addition to an excellent wine list. Outdoors, at this intimate and elegant locale, customers enjoy a view towards the horizon and the wide terraces of the Giudecca Canal.
Closed Mondays

RISTORANTE AL BRINDISI
Cannaregio, 307 map: D3
ph. +39.041.716968



Traditional Venetian cuisine right in the historical centre of the city, facing the lovely campo S.Geremia. Easy reachable in five minutes walk from the station.
Open daily

Local Cuisine

AL MONDO NOVO
Castello, 5409 map: G5
ph. +39.041.5286252



Restaurant in the ancient historical centre of Venice. Tasteful and intimate premises, with their beautiful windows and high walls on which are pictures of italian and foreing artists. Venetian cooking with preference for fish of Adriatic sea. A wine list of great prestige. Outside a fine garden with over 60 seats.
Open daily

ANTICHE CARAMPANE
Rio terà Carampane 1911 map: F4
ph. +39.041.5240165



The trattoria ambience, warm and intimate, and the enticing menu based on classic cuisine blend to create a truly memorable dining experience. The restaurant's gracious outdoor terrace provides the opportunity to dine under the stars when weather permits.

Closed on Sun. afternoon and Mon.
AQUARAMA REST & COFFEE LOUNGE
Dorsoduro, 1414 map: G4
ph. +39.041.5206601

Former paper-store now brilliantly transformed in a modern restaurant-bar with a lovely Venetian touch. Its mezzanine-floor gives warm and welcoming feeling while maintaining an elegant atmosphere.
Closed Tuesdays

AL MASCARON
Castello, S. M. Formosa 5225
ph. +39.041.5225995 map: H5
Closed Sundays

LE BISTROT DE VENISE
S.Marco, 4685 map: G5
Ph. +39.041.5236651



The Restaurant-Bar à Vins offers its patrons carefully recreated ancient recipes from the last six centuries of Venetian cuisine and Venetian folk cuisine and a highly-selective wine list featuring top grapes from Veneto region. Open for late night dinner or drinks only.
Open daily

DA ROMANO
Burano, P.zza Galuppi 221
ph. +39.041.730030
Closed Mondays

AL GATTO NERO
Burano, Fond.ta Giudecca 88
ph. +39.041.730120
It is a restaurant placed in the Burano island. It is well - known for the creativity of its dishes and for the collection of paintings on the walls.
Closed Mondays

AL COLOMBO
San Marco, 4619 map: F5
ph. +39.041.5222627
Located just a stone's throw from the Rialto bridge it has been famous since the eighteenth century. A guest might select such dishes as risotto with pore mushrooms and fish of Adriatic sea.
Open daily

Ethnic Cuisine

Chinese
IL GIARDINO DI GIADA
San Polo, 1659 map: F4
ph. +39.041.721673

Historical restaurant in Venice, opened since 1992, it offers typical Chinese cuisine. Chicken with almonds and sweet and sour pork not to be missed. Competitive prices and prompt service.
Open daily

Antico Caffe' Ristorante "Al Buso"

Ponte di Rialto

Tel. 041.5289078

Open till 12 AM

To enjoy a magic evening out by the Grand Canal



Traditional Venetian top quality cuisine feauturing fresh and selected fish.



Cannaregio, 3217
ph. +39.041.5244029
fax +39.041.2757952
www.residenzacannaregio.it



IN A NEW CONCEPT DESIGN RESTAURANT, OUR CHEF MARCO WILL BE PLEASED TO SUGGEST YOU THE TYPICAL VENETIAN CUISINE PRODUCTS.



NEL RISTORANTE DAL DESIGN DI NUOVA CONCEZIONE LO CHEF MARCO SARÀ LIETO DI PROPORVI I PIATTI TIPICI DELLA CUCINA LAGUNARE.

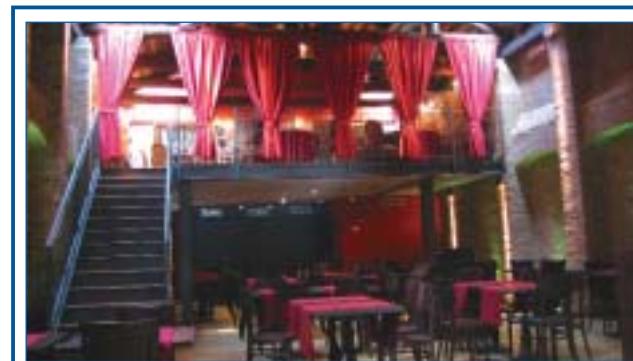
Bacaro Jazz

4 pm ~ 3 am
Closed Wednesdays

1 minute walk from Rialto Bridge

San Marco 5546 - ph. +39.041.5285249 - www.bacarojazz.com

Quality & service guaranteed



Aquarama
RESTAURANT & COFFEE LOUNGE

DORSODURO, 1414 - PH. / FAX +39.041.5206601

Arabian FRARY'S
San Polo 2558 map: E5
ph. +39.041.720050
Closed Tuesday evenings

Chinese NANCHINO
Calle dei Fabbri 1016 map: G5
ph. +39.041.5223753
Closed Mondays

Kosher GAM GAM
Cannaregio, 1122 map: D2
ph. +39.041.715284
Closed Friday evenings and Saturdays

Indian SHRI GANESH
San Polo, 2426 map: E4
ph. +39.041.719804
Closed Wednesdays

Japanese MIRAI
Cannaregio, 227 map: D3
ph. +39.041.2206517
Open daily

Mexican IGUANA
Cannaregio, 2515 map: F2
ph. +39.041.713561
Closed Mondays

Syrian and Egyptian SAHARA
Cannaregio 2519 map: F2
ph. +39.041.721077
Open daily

Bacari & Hostarie

BACARO JAZZ
San Marco, 5546 map: G4
ph. +39.041.5285249



One minute away from the bridge in front of the central post office in Rialto. Passionate love for jazz music has made Bacaro Jazz a lovely meeting point Venetian and traditional cuisine. Hosts will be entertained on happy hours (4pm to 7pm). Wide range of cocktails and spirits available up to 3 am.

Closed Wednesdays

AL PARADISO PERDUTO
Cannaregio, 2640 map: E2
ph. +39.041.720581
Closed Wednesdays, Tuesdays

OSTERIA ALLE BOTTEGHE
S. Marco, 3454 map: E6
ph. +39.041.5228181
Open daily

LA COLOMBINA
Cannaregio, 1828 map: E2
ph. +39.041.5236583
Open daily

Ph. +39.041.2750622
Open daily

HOSTARIA GALILEO
C.p.o S.Angelo 3593 map: F6
ph. +39.041.5206393

At the Galileo our chefs offer you traditional Veneto Italian cooking accompanied by a fine selection of Italian wines. Charming is the stalage right in Campo S.Angelo.
Closed Tuesdays

OSTERIA PANE VINO
C.ile dei Botteri - S.Polo, 1544 map: F4
ph. +39.380.4108446

Cosy wine-bar located close to the Rialto fish market towards the rail station. It delivers top wines, specialties and delicatessen from the Friuli region (do not miss the "Prosciutto crudo S. Daniele"). Open till late.

Closed Tuesdays

ALLA BOTTE
San Marco 5482 map: G5
ph. +39.041.5209775
Closed Thursdays

BENTIGODI
San Marcuola 1424 map: E2
ph. +39.041.716269
Closed Sundays

DO MORI
S. Polo, 429 map: F4
ph. +39.041.5225401
Closed Sundays

DA CODROMA
Dorsoduro, 2540 map: C6
ph. +39.041.5246789
Closed Sundays

BAGOLO
Santa Croce, 1584 map: E4
ph. +39.041.717584
Magic place with magnificent view over the Giudecca canal. Tea room with home made biscuits and cakes. This intimate restaurant offers simple and traditional Mediterranean cuisine.

Closed Mondays

Pizzerie & Pub

BORA BORA
S.Marco, 5251 map: G5
Ph. +39.041.5236583
Open daily

LA COLOMBINA
Cannaregio, 1828 map: E2
ph. +39.041.5236583
Open daily

CONCA D'ORO
Castello, 4338 map: H5
ph. +39.041.5229293
Closed Tuesdays

DEVIL'S FOREST PUB
S.Marco, 5185 map: G5
ph. +39.041.5200623

English style pub located 1 min. walk from Rialto bridge. Hosts will sample the plain Guinnes draught line. Food served for breakfast and lunch, snacks available until late night. Backgammon, sky sport tv live and videomusic are also good reasons to pop in...
Open daily

DUE COLONNE
San Polo, 2343 map: E4
ph. +39.041.5240685
Closed Sundays, Saturday noons

AE OCHE
S. Croce, 1552 map: E4
ph. +39.041.5241161
Open daily

AL NONO RISORTO
S. Croce, 2337 map: F4
ph. +39.041.5241169
Closed Wednesdays, Thursday noons

Cafés

CAFFÈ FLORIAN
Piazza San Marco, 56 map: G6
ph. +39.041.5205641
Open daily

CAFFÈ QUADRI
Piazza San Marco, 120 map: G6
ph. +39.041.5200041
Open daily

GRAN CAFFÈ LAVENA
Piazza San Marco, 133 map: G6
ph. +39.041.5224070
Open daily

CAFFÈ LA PISCINA
Dorsoduro, 780-782 map: E7
ph. +39.041.2413889
Magic place with magnificent view over the Giudecca canal. Tea room with home made biscuits and cakes. This intimate restaurant offers simple and traditional Mediterranean cuisine.

Closed Mondays

CAFFÈ AURORA
S. Marco, 3464 map: E6
ph. +39.041.5286405
An old, traditional pastry shop; it is very much appreciated by Venetians for its pastries.
Located in the splendid setting of Campo Santo Stefano, this café is

especially frequented by Venetians. The gianduiotto drowned in cream is exquisite.
Open daily

LA CAFFETTERIA CAFFÈ DEL DOGE
C.ile dei Cinque-S.Polo, 608 map: F4
ph. +39.041.5227787
International selection of 100% Arabic coffees. On site pastry shop, sweet and savory treats. Coffee based gelato and pastries, "Oriental" mineral waters and boutique.
Open daily

Pastry & Ice Shops

PASTICCERIA DAL MAS
Lista di Spagna, 150/a map: D3
ph. +39.041.715101
Two mins walk from S.Lucia station towards Rialto. 37 years experience in home made pastries, cakes, and all the Venetian specialities. Open up to 9:00 p.m.
Closed Tuesdays

GELATERIA PAOLIN
S.Marco, 2962 map: E6
ph. +39.041.5225576
Historical ice cream shop located right in Campo S.Stefano. Plenty of tables in the open air.
Open daily

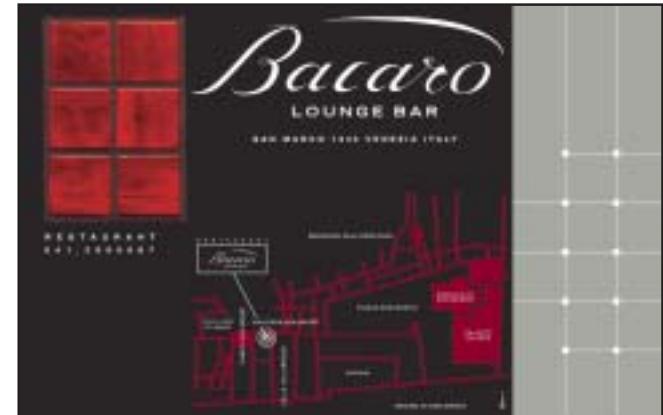
AL TODARO
San Marco, 3 map: H6
Ph. +39.041.5285165
Only frozen by stroll, for many people the best one in all Venice, a place for Venetians and tourists.
Open daily

GELATI DA NICO
Dorsoduro, 922 map: F7
ph. +39.041.5225293
Very famous its stroll's ice creams, the gianduiotto is superlative.
Closed Mondays

TONOLO
Dorsoduro, 3764 map: D5
ph. +39.041.5237209
A landmark for people with a sweet tooth in Venice, frequented by students of the nearby university.
Closed Mondays

GLACIA
S. Marco, 607 map: G5
ph. +39.041.5236059
A famous place to enjoy fabulous gelato.
Open daily

MARCHINI
San Marco, 2769 map: F6
ph. +39.041.5229109
An old, traditional pastry shop; it is very much appreciated by Venetians for its pastries.
Open daily



Ristorante **"Bistrot de Venise"** Enoteca
Cucina & Vino - Arte & Cultura



EVENTS
May 2004
Free admission

PHOTOGRAPHY 27 May - 5 pm
"Outstanding Venetians figures of today and the past", one person exhibit by Dario Costantini. Presents: Manfredo Manfrei chairman of the photographic club 'La Gondola'. Works will remain on exhibit until 15 june 2004

FOTOGRAFIA 27 maggio - 17.00
"Personaggi veneziani di ieri e di oggi", mostra fotografica di Dario Costantini. Presenta: Manfredo Manfrei Presidente del Circolo Fotografico La Gondola. Le opere rimarranno esposte fino al 15 Giugno 2004

"Bistrot de Venise"

Open for late dinner or drinks only
Calle dei Fabbri, San Marco 4685 - ph. +39.041.5236651
www.bistrotdevenise.com - info@bistrotdevenise.com

Venetian Tales

LEGGENDE VENEZIANE

di A. Toso Fei

THE DEAD PRIEST'S SEVEN MASSES

Only a few days had gone by since his appointment to the Anzolo Raffaele parish, when Father Beniamino had to face the first problem since his installation: every morning, as soon as he stepped in the sacristy, he found everything topsy-turvy. The robes, sacred vestments, and even the chalices and ampoules had been moved. It was June 1720: Father Pietro, the old priest, had died recently, suddenly, leaving the young vicar the duties of the church and the parish. Things dragged on this way for a week, after which the priest exposed the situation to the sexton: "Somebody keeps coming in, in search of something valuable. Let's stay here tonight". This they did. At the first rays of dawn a figure appeared in the church: Father Pietro, the dead priest! He entered the sacristy, put on the vestments, came out with the chalice in hand and started to say mass by himself. "We need to ask him what he's doing, or if he needs something", whispered the priest to the sexton, and slowly, he went to sit on a bench in one of the first rows. As soon as—according to liturgy—it was time for the assembly to respond, Father Beniamino gathered up all his courage and said "Amen!" out loud. The old priest turned around: "Good," he told him, "this is just what I need: to say seven masses, because when I died I still needed to say seven masses, already commissioned, for the souls in purgatory. So I need you to come to mass for seven days to respond seven times". This was done. And the old priest's soul, thus appeased, was finally able to rest in peace.



© Vito Vecellio

LE SETTE MESSE DEL PRETE MORTO

Non erano passati che pochi giorni dalla sua nomina in parrocchia all'Anzolo Raffaele, che don Beniamino dovette fare i conti con il primo problema dal suo insediamento: ogni mattina, appena varcata la soglia della sacrestia, tutto era sottosopra. Le tonache, i paramenti sacri, perfino calici e ampolle erano stati spostati. Era il giugno del 1720: il vecchio prete, don Pietro, era morto da poco, improvvisamente, lasciando al giovane vicario le incombenze di chiesa e parrocchia. Le cose si trascinarono per una settimana, dopodiché il prete ne parlò al sacrestano: "C'è qualcuno che entra per vedere se ci sia qualcosa di prezioso. Ci fermeremo qui, stanotte". E così fecero. Al primissimo albeggiare, ecco apparire una figura nella chiesa: don Pietro, il prete morto! Che entra in sacrestia, infila vesti e paramenti, esce col calice in mano ed inizia a dire messa, da solo. "Qua bisogna chiedergli che cosa fa, o se non ha bisogno di qualcosa", bisbiglia il pretino al sagrestano, e lentamente va a sedersi su una panca delle prime file. Non appena, secondo liturgia, arriva per l'assemblea il momento di rispondere, don Beniamino prende il coraggio a quattro mani e lo fa ad alta voce: "Amen!". Il vecchio prete si gira: "Bravo - gli dice - è proprio di questo che ho bisogno. Di dire sette messe, perché sono morto e mi mancavano da dire sette messe, già commissionate, per le anime del purgatorio. Così ho bisogno che tu venga per sette giorni, a rispondermi per sette volte". Così fu fatto. E l'anima del vecchio prete, riappacificata con se stessa, poté riposare in pace.



Alberto Toso Fei, from Murano, was born in Venice in 1966. Traveller and journalist, he comes from one of the oldest glass blowing families on the island.

"VeneziaEnigma" is his second book printed. A passionate researcher of history and local customs, he has activated an internet site (www.venetianlegends.it) where one can contribute to the discovery and circulation of hidden or unknown legends. The book is available in many languages.

Alberto Toso Fei, muranese, è nato a Venezia nel 1966. Viaggiatore e giornalista, discende da una delle antiche famiglie di vetrai dell'isola. Dopo "Le g g e n d e veneziane", "VeneziaEnigma" è il suo secondo libro dato alle stampe. Appassionato studioso di storia e costume locale, ha attivato un sito internet (www.venetianlegends.it) dove chiunque può contribuire alla scoperta e diffusione di leggende nascoste. Il libro è tradotto in varie lingue.

SERVICE & UTILITIES guide

SERVICE CITY LISTING

Internet Point

NETWORK CAFE

San Polo, 124
Ph. +39.041.5203132 map: F4

VENETIAN NAVIGATOR

Castello, 5300
Ph. +39.041.2771056 map: G5

VENICE INTERNET POINT

Cannaregio, 149
Ph. +39.041.2758217 map: D3

Laundry

Lavanderie

SPEEDY WASH

Cannaregio, Strada Nova 1520
Opening: 8 am - 11 pm map: E3

Limousine Service

Rent a Car

BELT LIMOUSINE SYSTEM

Via Trento, 66 - Mestre
Ph. +39.041.926303

INTERNATIONAL LIMOUSINE SERVICE

P.le Roma, 468/b
Ph. +39.041.5206565

Currency Exchange

Cambio valuta

MACCORP ITALIANA

Isola del Tronchetto, 1
Ph. +39.041.5281527

TRAVELEX

S. Marco, 5126
Ph. +39.041.5287358 map: G5

Real Estate Agencies

Agenzie immobiliari

HOUSE DEAL CONSULTING

Castello, 5274/a
Ph. +39.041.5209352 map: G5

MESTRE 2 IMMOBILIARE

Viale S. Marco, 70/a - Mestre
Ph. +39.041.5060220

NARDUZZI IMMOBILIARE

S. Marco, 4578
Ph. +39.041.5208111 map: F5

ARENA TOURIST

Ph. +39.045.7210277

www.heiratenitalien.com

KELE & TEO

S. Marco, 4930

Ph. +39.041.5208722 map: G5

Corso del popolo, 90 - Mestre
Ph. +39.041.5312500

Internet Point

VENICE AGENCY

Ph. 348.5802829
Fax +39.041.5931112

VENICE REAL ESTATE

S. Marco, 1130

Ph. +39.041.5210622 map: F6

Tours Escursioni

ASSOCIAZIONE GUIDE TURISTICHE

S. Marco, 750

Ph. +39.041.5209038 map: G5

CONSORZIO BATELLIERI

Apt - Padova

Ph. +39.049.8766860

GRUPPO BATELLI DEL BRENTA

via Porciglia, 34 - Padova

Ph. +39.049.8760233

TURISTICA PENZO

Via degli Armeni, 1 - Cavallino

Ph. +39.041.5300597

Rent apartments

Affittanze appartamenti

VENICE APARTMENT

S. Marco, C.po S. Samuele 3226/b

Ph. +39.041.5931112 map: E6

www.veniceapartment.com

VIEWS ON VENICE

S. Marco, 4267

Ph. +39.041.2411149 map: F5

www.viewsonvenice.com

Travels Agencies

Agenzie di viaggio

AMERICAN EXPRESS

San Marco, 1471

Ph. +39.041.5200844 map: G6

ARENA TOURIST

Ph. +39.045.7210277

www.heiratenitalien.com

KELE & TEO

S. Marco, 4930

Ph. +39.041.5208722 map: G5

Corso del popolo, 90 - Mestre

Ph. +39.041.5312500

HEIRATEN IN ITALIEN



WEDDING IN ITALY

Wir organisieren für Sie Ihre Traumhochzeit!

We will organise a unique dream wedding for you!

ph. +39.045.7210277 - fax. +39.045.7210544
www.heiratenitalien.com - info@heiratenitalien.com



INTERNET point



All Computer Services
e-mail service, internet, colour & laserprints, laptop connection, CD burning, etc.

OPEN NON STOP
from 10 a.m. to 10 p.m.

VENETIAN N@VIGATOR

30122 VENEZIA - Castello 5300 - Casselleria - Tel. e Fax 0412771056



Cannaregio, 149
Tel. +39.041.2758217
Fax +39.041.716185
info@ve-nice.com
www.ve-nice.com

The Real Estate in Venice



info@veniceagency.com
ph./fax +39.041.5931112



Mainland guide

GUIDA ALLA TERRAFERMA and the city listing

Mestre
Riviera del Brenta
Jesolo
Treviso
Cortina
Asolo...



ELEONORA'S APARTMENTS - MUSEO CIVICO, ASOLO until 31 December

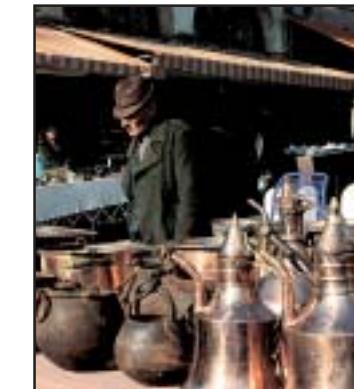


April 12th saw the commemoration of the 80th anniversary of the death of Eleonora Duse, and Asolo, the city that the "Divine" of the international theatre has chosen as her last dwelling, celebrates this day with a number of initiatives. The theatre and music project "Centrorizzonti" has dedicated to the great actress the project "Women Queens Ladies Divine". This anniversary will be the opportunity to show the result of the restoration of one of Eleonora Duse's most famous dresses – a light-blue silk dress. Moreover, part of the rich collection of objects – photographs and documents that are not included in the permanent exhibition of the city's museum – can be viewed in the suggestive wing dedicated to the artist. The museum has also programmed to publish part of her original letters. The exhibition "Eleonora's apartments" will permanently enrich the area of the Museum dedicated to the artist.

Il 21 aprile di quest'anno è stato ricordato come l'ottantesimo anniversario della scomparsa di Eleonora Duse ed Asolo, città che la "Divina" del teatro internazionale ha scelto come sua ultima dimora, celebra questa ricorrenza con una serie di iniziative. Il progetto di teatro e musica Centrorizzonti propone un programma, tutto al femminile, dedicato alla grande attrice, intitolato "Donne Regine Signore Divine". L'importante ricorrenza legata alla Duse sarà l'occasione per presentare il restauro di uno dei suoi celebri abiti, un vestito in seta azzurra, inoltre, parte della ricca collezione di oggetti, fotografie e documenti dell'attrice che non fanno parte dell'esposizione permanente del museo cittadino, saranno proposti nella suggestiva sezione museale a lei dedicata. L'istituzione asolana ha in programma anche la pubblicazione di parte del suo carteggio inedito. "Le stanze di Eleonora", è l'esposizione che andrà ad arricchire in modo permanente la sezione del museo cittadino dedicata alla Duse.

Events and OUTDOOR may 04 - june 04

ANTIQUES MARKET AROUND



Treviso, Borgo Cavour, 70 exp. 4th Sunday
Padova, Prato della Valle, 150 exp. 3rd Sunday
Brugine-Pd, Parco Villa Roberti, 250 exp. 1st Sunday
Cadoneghe-Pd, P.zza S. Andrea, 20 exp. 2nd Sunday
Piazzola S.B., P.zza Camerini, 400 exp. last Sunday
Asolo-Tv, P.zza D'Annunzio, 90 exp. 2nd Sunday
Badoere-Tv, P.zza Indipendenza, 125 exp. 1st Sunday
Godega S.U.-Tv, Area Fiera, 230 exp. 3rd Sunday
Porto Buffolè-Tv, Centro Storico, 250 exp. 2nd Sunday
Mirano-Ve, via Gramsci, 90 exp. 3rd Sunday
Noale-Ve, P.zza Castello, 50 exp. 2nd Sunday
Valeggio S.M.-Nr, P.zza Carlo Alberto, 80 exp. 4th Sunday
Villafranca-Vr, C.so V. Emanuele, 120 exp. 2nd Sunday
Marostica-Vi, P.zza Castello, 135 exp. 1st Sunday



24 HOURS IN BOLZANO - GALLERIA CIVICA, BOLZANO from 22 May to 5 September

How to steal the essence of a city in only twenty-four hours? How to sense the diverse aspects, differences and contradictions which characterise it? Perhaps by rushing from one side to the other of the city, by visiting markets, meeting places and rendezvous, by enjoying both moments for pleasure and reflection, by visiting places of culture, by taking part to religious processions and by experiencing everything that in an agglomerate of houses and palaces in a particular geographic context, constitutes a city. All of this in a very short time: 24 hours. That is the challenge that the photographic group "Leica" was invited to embrace by the department for culture of the local Municipality. A challenge between Bolzano and 17 photographers, that took place on a hot summer day in 2003.

Come rubare l'anima di una città in ventiquattro ore? Come coglierne i diversi aspetti, le differenze, le contraddizioni che la distinguono, correndo da una parte all'altra del tessuto urbano, i mercati, i luoghi di appuntamento e i ritrovi, i momenti di svago e di riflessione, i luoghi della cultura, le processioni religiose e quant'altro forma quell'insieme di persone e rapporti che in un agglomerato di case e palazzi, in un determinato contesto geografico forma un'entità chiamata, appunto, città? E tutto questo in 24 ore, un arco di tempo brevissimo. Questa è la sfida che il Gruppo Fotografico Leica ha raccolto su invito dell'Assessorato alla Cultura del Comune di Bolzano. Una sfida, tra la città e 17 fotografi, svoltasi in un caldo, torrido giorno dell'estate del 2003.



INTERNATIONAL AWARD FOR ARCHITECTURE DEDALO MINOSSE

The top architecture produced over the past two years in thirty countries of five different continents, will be exhibited from May 14th to July 11th 2004 in the Basilica Palladiana in Vicenza. The projects on show have been selected and awarded during the 5th edition of the International Award Dedalo Minosse, promoted by two Italian association of architects, by the international journal for architects (ARCA) and by Caoduro Lucernari.

Il meglio dell'architettura realizzata negli ultimi due anni in 30 Paesi di 5 continenti sarà esposto dal 14 maggio all'11 luglio 2004 all'interno della Basilica Palladiana di Vicenza. Si tratta dei progetti premiati e selezionati nella quinta edizione del Premio Internazionale Dedalo Minosse, promosso dall'Associazione Liberi Architetti ALA - Assoarchitetti e dalla rivista internazionale di architettura l'ARCA, con la Caoduro Lucernari.

Vicenza, Basilica Palladiana. From 14 may to 11 July. Info +39.0444. 235476



FRAL café
Via le Garibaldi, 175 - 30171 Mestre (VE)
ph. +39.041.611145 - www.fralcafe.it

Furnishing - Ornaments - Lighting by ARREDAMENTI BREDA Quarto d'Altino - Venezia



Via Romea, 80
Gambarare di Mira
ph. +39.041.5675661
Fax +39.041.5676482



**Ristorante - Hostaria
“DANTE”**

Traditional cuisine
Meet and fish menu
Local wines

via Dante, 53 - Mestre (VE)
ph. +39.041.959421 - www.hostariadante.it

MAINLAND CITY LISTING

Art & Culture
Shopping
Dining
Entertainment

Mestre
Riviera del Brenta
Padova
Treviso
Asolo...

Restaurant

Wine Bar

Mestre
LAGUNA RESTAURANT
Viale Ancona, 2 - Mestre
ph. +39.041.8296111
Open daily

Mestre
ALL'AMELIA
Via Miranese, 111 - Mestre
ph. +39.041.913955
Closed Wednesdays

Mestre
AUTOESPRESSO
Via Fratelli Bandiera, 34 - Marghera
ph. +39.041.930214
Closed Sundays

Mestre
HOTERIA ALLA PERGOLA
Via Fiume, 42 - Mestre
ph. +39.041.974932
A well-known restaurant which serves meat-dishes. The wine list is excellent. Paolo and Davide (the chef) wait you in a lovely environment.
Closed Sundays

Mestre
PANBISCOTTO
Piazza XXVII Ottobre, 40 - Mestre
ph. +39.041.953399
www.panbiscotto.it
Venetian and international cuisine, unmissable fish dishes appaired with a high standard wine list is main temptation at Panbiscotto. Pizza available at brunch time also. Warm but essential design has made this place been appreciated by VIP since last few years.
Closed Mondays

Mestre
MAHARANI
Via Verdi, 97 - Mestre
ph. +39.041.984681
Typical Indian cuisine in an elegant atmosphere located right in the city centre. Featuring amazing top dishes, tandoori bread and meat and a vegetarian à la carte menu.
Open daily

Mestre
DANTE HOSTERIA
Via Dante, 53 - Mestre
ph. +39.041.959421
A well-known restaurant appreiated for its meat and fish menu prepared with special care in a original atmosphere.
Closed Sundays

Mestre
FIOR DI LOTO
Via Einaudi, 17 - Mestre
ph. +39.041.957687
Open daily

Mestre
TRATTORIA ALLA CUCCAGNA
Via Manin, 22 - Mestre
ph. +39.041.970757
A historical inn, loved by professionals at lunch time. The inexpensive local cuisine is served by Carlo and Gianni the managers.
Closed Mondays

Mestre
FRAL CAFE
Viale Garibaldi, 175 - Mestre
ph. +39.041.611145
Minimalist trendy interiors design. Wide range of international cocktails, excellent champagne/wine list, juices, frappes, infuses, teas. Breakfast available from 7:00 a.m., snacks served up to 2:00 a.m. Every week featuring a one-night event: painting, photography, sculpture live dee-jay performances.
Closed Sundays

Mestre
ZEN CAFE'
Via Torre Belfredo, 110/112 - Mestre
ph. +39.041.953042
Zen Cafe is a non-smoking lounge bar, with a thoroughly pleasurable and unique atmosphere. The menu offers Carpacci, sushi, cheese boards accompanied by jams and conserves and other delicacies.
Closed Mondays

Scorzè
OSTERIA RISTORANTE PERBACCO
Via Moglianese, 37 - Scorzè
ph. +39.041.5840991



Set by river Dese, in the green countryside, Perbacco is a charming place to sample typical venetian and traditional cuisine accompanied by selected Italian and international wines. The terrace over the ancient mill race is simply unique.
Closed Saturday noons and Sundays

Marcon
LA OSTERIA
P.zza IV Novembre - Marcon
ph. +39.041.595006
Mr. Renato will be happy to receive you in his new restaurant. He offers meat, fish and vegetables dishes from typical and international cuisine. Classy wine list.
Closed Mondays

Mirano
LEON D'ORO
Via Canonici, 3 - Mirano
ph. +39.041.432777
Restaurant-relais immersed in the magic landscape of Riviera. Executive-chef Gianni delivers top dishes from Venetian typical, Folk and international cuisine. Warm and cosy place, lovely furnishing and ornaments make Leon d'Oro a new datum point in the Venice mainland.
Open daily

Malcontenta
TANTRA CAFE
Via Colombara, 211/a - Malcontenta
ph. +39.041.5385035

Mira Porte
VECIA BRENTA
via Nazionale, 403 - Mira Porte
ph. +39.041.420114

Mira
ANNA & OTELLO
Piazza Vecchia, 36 - Mira
ph. +39.041.5675335

Mira
RISTORANTE POPPI
Via Romea, 80 - Mira
ph. +39.041.5675661



It is the ideal place for those who appreciate good Venetian cooking. Its positions only a few kilometres from the sea ensures a plentiful supply and wide variety of fresh shellfish and fish at all times.
Open daily

Riviera del Brenta
IL BURCHIELLO
Via Venezia, 40 - Oriago
ph. +39.041.472244

Mestre
BLACK WATCH
P.zza Ferretto, 8 - Mestre
ph. +39.041.971308

"Il Burchiello" is situated on the banks of the river Brenta. The food is spoken highly of in both national and international guides, for its professional approach to serving fish. High class and well-stocked wine list. Buses from P.le Roma towards Padova and Mira every 20 mins. Closed Mondays and Tues. evening

Riviera del Brenta
CA' ROMEA GRILL&PIZZA
Via Romeo, 41
ph. +39.041.5470026
Among the villas of the "Riviera del Brenta" the grill house Ca'Romea offers top selection of meat. Pleasant, no-smoking atmosphere. Reasons to pop in are also prompt service and good value for money.
Closed Tuesdays

Oriago
PIZZERIA AE OCHE
Via Ghebba, 65 - Oriago
ph. +39.041.5631402
Open daily

Treviso
TRATTORIA DA CELESTE
Via A. Diaz, 12 - Venegazzù
ph. +39.0423.620445
Closed Mon. evenings and Tuesdays

Jewellery & Watches
Gioiellerie e orologerie

Mestre
CALLEGARO GIOIELLI
V.le Garibaldi, 66 - Mestre
ph. +39.041.5340858

Mestre
GIOIELLI LEONARDO
Via Piave, 119 - Mestre
ph. +39.041.935076

Clothing
Abbigliamento

Mestre
8MARZO
P.zza Ferretto - Mestre
ph. +39.041.983796

Mestre
AL DUCA D'AOSTA
P.zza Ferretto - Mestre
ph. +39.041.983888

Mestre
BLACK WATCH
P.zza Ferretto, 8 - Mestre
ph. +39.041.971308



Spacious and confortable rooms

Via Moglianese, 37 - 30037 Scorzè (VE) ph. +39.041.5840700 - fax +39.041.5840347



Ristorante Indiano
OPEN DAILY FOR DINNER

Via G. Verdi, 97/99 - 30171 Mestre (VE)
ph. +39.041.984681 - +39.041.958698



< RISTORANTE - PIZZERIA >

Piazza XXVII Ottobre, 40
Mestre (VE)
ph. +39.041.953399
www.panbiscotto.it
Closed on Monday

Il Burchiello
Ristorante • Locanda
Since 1942

National & International Cuisine

ORIAGO DI MIRA (Venezia)
Via Venezia, 40 (SS 11)
Ph. +39.041.472244 Fax +39.041.429728
www.buchiello.it - ristorante@buchiello.it

LEON D'ORO
Hotel Ristorante

Via Canonici, 3 - Mirano
Tel. +39.041.432777
Fax +39.041.431501
www.leondoro.it

Tantra

7 pm ~ 4 am
Restaurant wine bar
Vintage wines - champagnes - distillates
Cocktail music show bar
Free shuttle service
for dinner reservation
Closed on tuesday

Via Colombara, 211/a - Malcontenta - Venezia - Info: 800069627
ph./fax +39.041.5385035 - www.tantracafe.it - info@tantracafe.it

GIRO IN RIVIERA

FROM THE SKY TO THE UNIVERSE

The Sky is the leading attraction of the spectacular exhibition that the Limonaie di Villa Nazionale Pisani at Stra (on the banks of the river Brenta, between Padua and Venezia), host from 20 March until 10 October 2004. In the most intimate heart of one of the most imposing and alluring of Italy's historic residences, and just a stone's throw from the villa's huge fish ponds and famous labyrinth, an enthralling world awaits to surround you. Set amongst a centuries-old curtain of vegetation it has an allure and mysteriousness that is at once familiar and alien, but certain to fascinate: the sky.

Il Cielo è protagonista della spettacolare mostra che le Limonaie di Villa Nazionale Pisani a Stra (lungo il naviglio del Brenta, tra Padova e Venezia), ospitano dal 20 marzo al 10 ottobre 2004. Nel cuore più intimo di una delle più imponenti ed affascinanti dimore storiche italiane, a pochi passi dagli specchi delle enormi pescherie e dal celeberrimo Labirinto, circondati da una cortina verde plurisecolare, sarà meraviglioso immergersi in un mondo che ci circonda ma che di fatto ci è sconosciuto: il Cielo.

SPECIAL RIVIERA

BOATS ON THE RIVIERA

Between art and history, along the route traced by the eighteenth century Venetian canal boat, from March to October there are pleasurable excursions by boat to the Venetian Villas along the Brenta Riviera. The excursion programmes offer the trip up the river from Padua to Venice (through Stra, Dolo, Mira, Oriago, Malcontenta, Fusina and then Venice) and from Venice to Padua (through Fusina, Malcontenta, Oriago, Mira, Dolo, Strà and then Padua) and guided tours of the interiors of some Villas. The standard whole-day excursion from about 09.00 to 18.00 includes the trip, the guide, admission to three Venetian Villas, a break at the sixteenth century Antichi Molini and an optional lunch either on board or in a restaurant along the Riviera.

Tra arte e storia, lungo le rotte degli antichi burchielli veneziani del '700, ogni anno, dal mese di marzo fino a ottobre, si effettuano delle piacevolissime escursioni in battello tra le Ville Venete della Riviera del Brenta. I programmi delle escursioni prevedono la navigazione da Padova verso Venezia (Strà, Dolo, Mira, Oriago, Malcontenta, Fusina, Venezia) o da Venezia verso Padova (Venezia, Fusina, Malcontenta, Oriago, Mira, Dolo, Strà) e la visita interna guidata di alcune Ville Venete. L'escursione standard di intera giornata, dalle ore 09.00 alle ore 18.00 circa, comprende la navigazione, la guida, gli ingressi a tre Ville Venete, la sosta agli Antichi Molini del '500 e il pranzo facoltativo a bordo o in un ristorante lungo la Riviera del Brenta.

The Brenta's Villas

VILLA FOSCARINI "La Malcontenta"
Malcontenta
ph. +39.041.5470012 - +39.041.520366
Opening: April - October (tuesday and saturday) 9am - 12 pm
Other days only on reservation.

VILLA GRADENIGO
Oriago di Mira
ph. +39.041.429631
Only for groups on phone reservation.

BARCHESSA VALMARANA
Mira Porte
ph. +39.041.4266387 - +39.041.5102341
Opening: April - October (tuesday to sunday) 9.30am - 12.00pm, 2.30 pm- 5.30pm

VILLA BADDOER FATTORETTO
Sambruson di Dolo
Opening: May - June, September - October (every sunday)
July - August on reservation for groups.
Time-table: 3pm - 7pm, with guide

VILLA PISANI
Strà
ph. +39.049.502074
Opening: Daily
Time-table: April to September 9am - 6pm, October to March 9am - 4pm

VILLA FOSCARINI ROSSI
Strà
ph. +39.049.9801091
Opening: Every week (tuesday to sunday). Time-table: 9am - 12pm, 2.30pm - 6pm (saturday, sunday)

VILLA BON TESSIER
Riviera Giacomo Matteotti 6/7, Mira Taglio, Mira.

VILLA VELLUTI
Sambruson di Dolo
Opening: May and June, September and October (every sunday). July and August on reservation for groups.
Time-table: 3pm - 7pm, with guide (without extra charge) at 3pm - 4pm - 5pm - 6pm.

ANNA & OTELLO RISTORANTE

SPECIALITA' PESCE
FINE SELECTION OF WINES

35 years experience in haute venetian cuisine
extraordinary choices of raw fish dishes
fresh ingredients and quality fish

ANNA & OTELLO RISTORANTE
Piazza Vecchia, 36 - Mira - Venezia
ph./fax +39.041.5675335
Chiuso il lunedì e il martedì a pranzo

Ristorante VECIA BRENTA
Hotel La Residenza
via Nazionale, 403 - 36014 Mira Porte (Ve)
ph. +39.041.420114 - fax +39.041.360120
info@veciabrenta.com

Ca' Romea Grill&Pizza

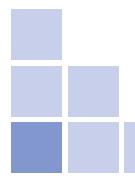
Via Romea, 41 - Mira (VE)
ph. +39.041.5470026
Closed Tuesdays

USEFUL page



ESSENTIAL INFORMATION
FOR GETTING AROUND

RIFERIMENTI UTILI PER
DESTREGGIARSI IN CITTA'



USEFUL NUMBERS

Police Emergency	Denmark	+39.041.5200822
Carabinieri	Finlandi	+39.041.5260930
Fire Department	113	+39.041.5243139
Accident and Emergency	115	+39.041.5237675
Breakdown Service	118	+39.041.5239408
Road Police	116	+39.041.5241131
Harbour Office	Hungary	+39.041.5226446
Customs	Lituania	+39.041.5231345
Airport Info	Malta	+39.041.5230788
Railway info	Netherlands	+39.041.5283416
	Slovenia	+39.040.307855
	Spain	+39.041.5233254
	Sweden	+39.041.5227049
	Switzerland	+39.041.5225996
	South Africa	+39.041.5241599
	Turkey	+39.041.5230707
	United Kingdom	+39.041.5227207

CONSULATES

USA	USA	+39.02.290351
Austria	Austria	+39.041.5240556
Belgium	Belgium	+39.041.5224124
Brazil	Brazil	+39.041.976439
Chile	Chile	+39.041.5093062
Cipro	Cipro	+39.041.2911911
Czech Republic	Czech Republic	+39.041.5210383

HOSPITALS

Denmark	Civile - Venezia	+39.041.5294111
Finlandi	Fatebenefratelli	+39.041.783111
113	Umberto I - Mestre	+39.041.2607111

A.C.T.V. WATER TRANSPORT

Call center	+39.041.2424
-------------	--------------

RADIOTAXI

P.le Roma	+39.041.5237774
Lido di Venezia	+39.041.5265974
Mestre	+39.041.936222
Marcon	+39.041.5952080
Aeroporto Marco Polo	+39.041.5416363

GONDOLAS

Bacino Orseolo	+39.041.5289316
San Tomà	+39.041.5205275
Consorzio Gondolieri	+39.041.5228637
S. Maria del Giglio	+39.041.5222073

WATER TAXI

Consortio Motoscafi Venezia	+39.041.5222303
Airport	+39.041.5415084

TOURIST INFORMATION

APT Tourist Board	+39.041.5298711
Dolo Highway	+39.041.413995
Hotels Association VE	+39.041.5228004
Hotels Association Lido	+39.041.5261700
Hotels Association Mainland	+39.041.930133
Flight Info	+39.041.2609260
Uff. Bagagli Aeroporto	+39.041.2609222

PORTEAGE

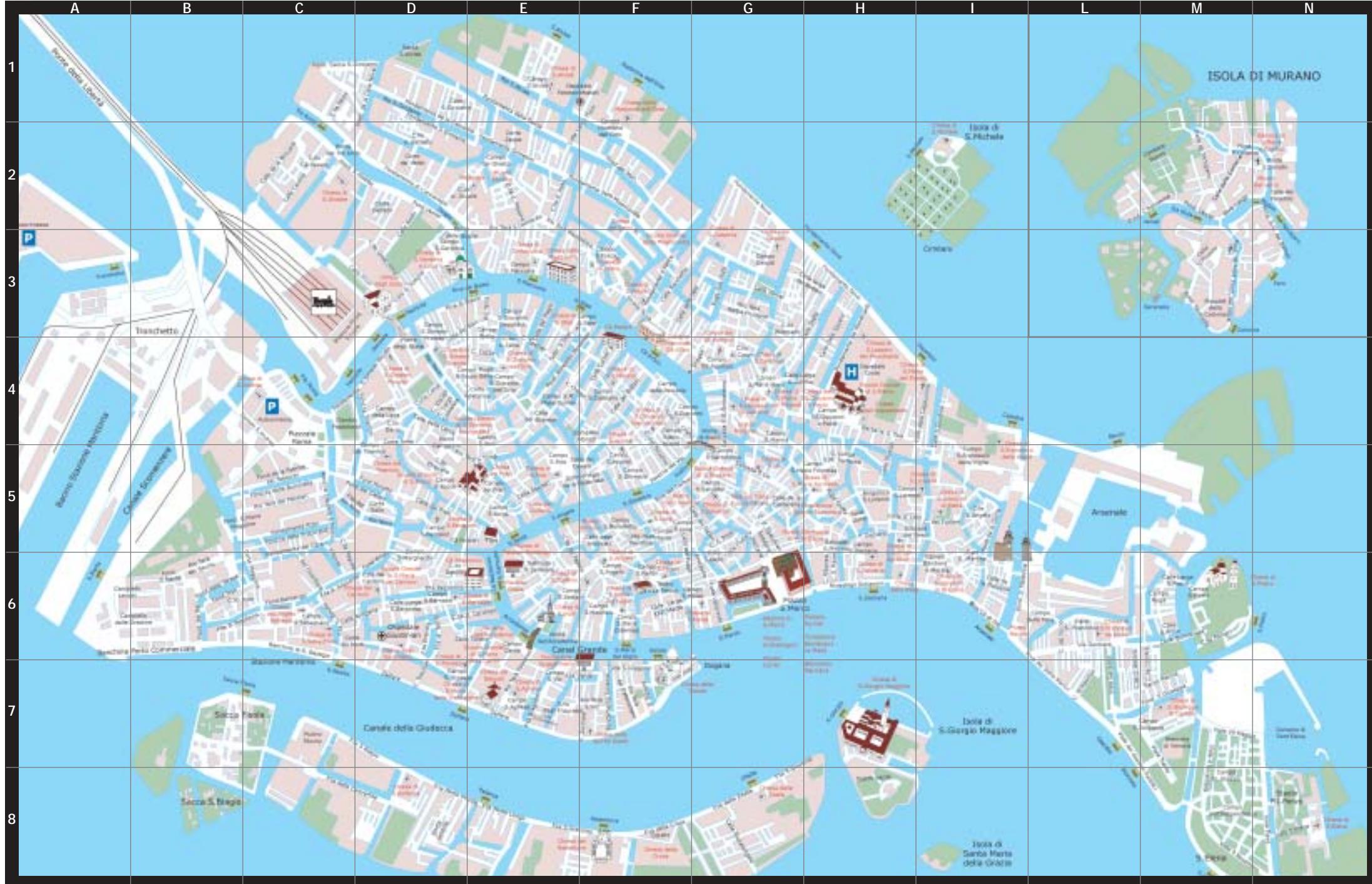
Piazzale Roma	+39.041.5223590
Train Station	+39.041.715272

CAR PARKS

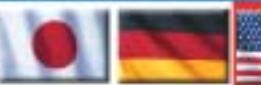
Municipal Car Park	+39.041.2727301
Garage San Marco	+39.041.5232213
Fusina -VE- Terminal	+39.041.5479133

DRINKING & DRIVING

Allowable alcohol quantity in blood while driving an automobile is 0,5 g/kg.



INTERNATIONAL CALLING



Collect and
Credit card
calls
Easy access
Live operator

Dial this toll free number
800 CALL USA
(800.2255.872)
Wait for operator assistance



800 CALL USA
from any phone !!!



CENTRALINO OPERATIVO 24h con sistema GPS
ph. +39.041.5222303

NOLEGGIO MOTOSCAFI LUSSO
PER CONGRESSI, TRANSFER,
ESCURSIONI, TRASPORTO DISABILI.



WATER TAXI
CONSORZIO MOTOSCAFI VENEZIA

S. Marco, 4179 - 30124 VENEZIA - Tel. 041.2406711 - Fax 041.2406700
www.motoscafivenezia.it - info@motoscafivenezia.it

VENICE MAGAZINE

the city guide

NIO s.r.l.
via A. da Mestre, 19 - 30172 - Venezia-Mestre
tel. +39.041.5454536 - fax +39.041.5454536

La City Guide di Venezia.
Mensile di informazione
distribuito free-press nei
migliori Hotel e nelle
location più strategiche.



www.venicemagazine.com

Vuoi ricevere
Venice Magazine
nella tua struttura per offrirla
gratuitamente ai tuoi ospiti ?

Richiedi le copie a:

info@venicemagazine.com

Presente in:

APPARTAMENTI	TERMINAL PORTO DI VENEZIA
BED & BREAKFAST	TOUR OPERATORS
UFF.TURISTICI : AVA, AVAL, CATEV	UFFICI ED ESERCIZI PUBBLICI
AEROPORTO "MARCO POLO"	CONSOLATI
AEROPORTO DI TREVISO	AMBASCIATE

Ancuni Hotel nei quali è presente Venice Magazine direttamente distribuito dalla nostra struttura:

Venice

5 - star HOTELS ****

BAUER
G.H.PALAZZO DEI DOGI
LUNA BAGLIONI
SAN CLEMENTE PALACE

4 - star HOTELS ***

AI MORI D'ORIENTE
AL PONTE ANTICO
AL PONTE DEI SOSPIRI
AMADEUS
BELLINI
BONVECCHIATI
CA' DEI CONTI
CA' PISANI
CARLTON EXECUTIVE
CAVALLETTO & DOGE
CIPRIANI
COLOMBINA
DUODO PALACE
GABRIELLI SANDWIRTH
GIORGIONE
KETTE
LIASSIDI PALACE
LOCANDA VIVALDI
LONDRA PALACE
MANIN
METROPOLE
MONACO & GRAN CANAL
PALAZZO DEL GIGLIO
PALAZZO LA SCALA
PALAZZO PRIULI
PALAZZO SANT'ANGELO
PALAZZO VENDRAMIN
PRINCIPE
RESIDENZA CANNAREGIO
SANT'ELENA
SANTA MARINA
SATURNIA & INTERNATIONAL

SAVOIA & JOLANDA
SOFITEL
SPLENDID SUISSE

3 - star HOTELS ***

ABBASIA
ACC.A VILLA MARAVEGE
AL CANALETTO
AL SOLE
ALA
ALL'ANGELO
ALLE GUGLIE
AMBASSADOR TRE ROSE
AMERICAN
ANASTASIA
ANTICA CASA CARRETTONI
ANTICHE FIGURE
ANTICO DOGE
ARLECCINO
ATENEO
BASILEA
BELLE ARTI
BEL SITO & BERLINO
BISANZIO
BOSTON (ROYAL S.MARCO)
BRIDGE
CA' D'ORO
CANAL
CAPRI
CASANOVA
CASTELLO
CENTAURO
COMMERCIO E PELLEGRINO
CONTINENTAL
DA BRUNO
DE L'ALBORO
DOGE
DO POZZI
EDEN
FLORA
GARDENA

GORIZIA
GRASPO DE UA
IL MERCANTE DI VENEZIA
LA CALCINA
LA FENICE ET DES ARTISTES
LA FORCOLA
LA LOCANDA DI ORSARIA
LISBONA

LOCANDA AI SS. APOSTOLI
LOCANDA CA' ZOSE
LOCANDA CASA QUERINI
LOCANDA CASA VERARDO
LOCANDA OVIDIUS
LOCANDA S.BARNABA
LOCANDA STURION
LUX
MALIBRAN
MARCONI
MONTECARLO
NAZIONALE
OLIMPIA
PAGANELLI
PANADA
PANTALON
PAUSANIA
RIALTO
SCANDINAVIA
SCASSIANO CA'FAVARETO
S.CHIARA
S.GALLO
S.MARCO
S.MOISE'
SPAGNA
S.SIMEON AI DO FANALI
S.STEFANO
S.ZULIAN
TINTORETTO
TORINO
TRE ARCHI
UNIVERSO & NORD
VIOLINO D'ORO

Venice Mainland

5 - star HOTELS ****

VILLA CONDULMER

4 - star HOTELS ***

ALEXANDER
AMBASCIATORI
ANTONY
BOLOGNA
CAPITOL PALACE
HOLIDAY INN
IL BURCHIELLO
LAGUNA PALACE & SUITES
LA MERIDIANA
LUGANO TORRETTA
MICHELANGELO
PLAZA
POPPY
RAMADA
TRITONE
VILLA BRAIDA
VILLA FRANCESCHI

VILLA MARGHERITA
VILLA STUCKY

3 - star HOTELS ***

AI PINI
ARISTON
BARCHESSA GRITTI
BELVEDERE
CENTRALE
CLUB HOTEL
FLY
KAPPA
LA RESCOSA
LOCANDA AI VETERANI
LLOYD
MONDIAL
NUOVA MESTRE
PALLADIO
PARCO VERDE LA FENICE
PARIS
PIAVE
PICCOLO
PRESIDENT
ROBERTA
SAN GIULIANO
TITIAN INN

VEVENZIA
VILLA DORI
VILLA DUCALE
VILLA FINI
VILLA GIULIETTA
VILLA GOETZEN
VIVIT

TREVISO

4 - star HOTELS ***
ASOLO GOLF CLUB
BOLOGNESE VILLA PACE
CARLTON
CASTELBRANDO
CONTINENTAL
DUCA D'AOSTA
MAGGIOR CONSIGLIO
RELAYS MONACO
VILLA GIUSTINIAN
VILLA VICINI

3 - star HOTELS ***

AL SOLE
CAMPIELLO
CRYSTAL
MAGNOLIA

Special thanks

Associazione Veneziana
Albergatori
Venice Hoteliers Associations

Consorzio Alberghi del Territorio Veneto
Hoteliers Association of the Venetian
Mainland



Azienda Veneziana Albergatori
Lido
Lido Hoteliers Associations



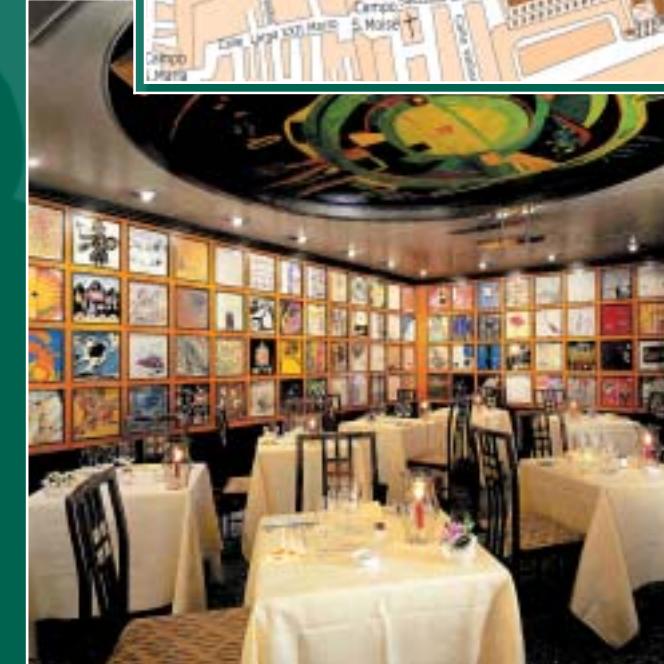
Associazione Chiese di Venezia
The Foundation for the Churches
of Venice



ristorante LA COLOMBA

Da oltre settant'anni
ritrovo e cenacolo
di artisti, sede del primo
premio di pittura dell'Italia
del dopoguerra nel 1946,
le sale di questo ristorante
hanno ospitato i pittori
protagonisti del rilancio
dell'arte italiana ed europea.
Oggi continua la tradizione...

*For over 70 years
it has been a meeting place
and a artistic coterie,
including in its membership
the best italian painters
since 1946.
The "Colomba" has encouraged
the protagonists of the rebirth
of italian and european art.
Today continues the tradition...*

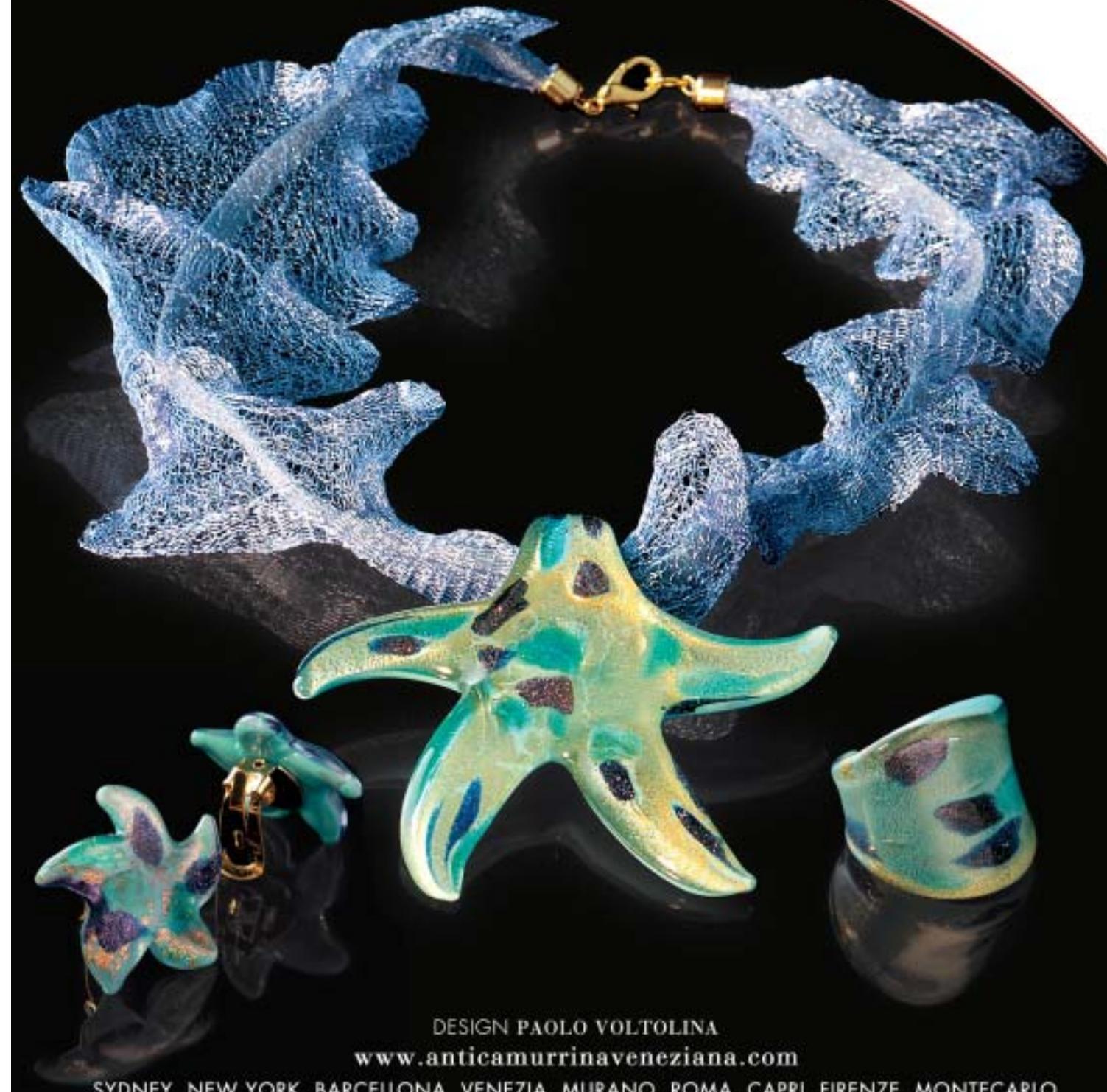


San Marco 1665 - Piscina di Frezzeria - Tel. 041 5221175 - Fax 041 5221468



ANTICA MURRINA
VENEZIA

*Precious emotions
floating in eternity*



DESIGN PAOLO VOLTOLINA

www.anticamurrinaveneziana.com

SYDNEY NEW YORK BARCELLONA VENEZIA MURANO ROMA CAPRI FIRENZE MONTECARLO